

PREKIŲ PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIES SPECIALIOSIOS SĄLYGOS				SPECIAL TERMS AND CONDITIONS OF THE CONTRACT FOR SALE AND PURCHASE OF GOODS				
Sutarties pavadinimas		31726 Pantografų atsarginės dalys		Name of the Contract		31726 Spare parts for pantographs		
Sutarties data			Sutarties numeris		Date of the Contract		Contract number	
1. SUTARTIES ŠALYS				1. PARTIES TO THE CONTRACT				
1.1. Pirkėjas	1.1.1. Pavadinimas		UAB „LTG Link“		1.1. Buyer	1.1.1. Name		UAB „LTG Link“ ,legal entity number 305052228
	1.1.2. Juridinio asmens kodas		305052228			1.1.2. Legal entity registration number		305052228
	1.1.3. Adresas		Geležinkelio g. 16, Vilnius			1.1.3. Address		Geležinkelio street 16, Vilnius
	1.1.4. PVM mokėtojo kodas		LT100012462811			1.1.4. VAT identification number		LT100012462811
	1.1.5. Atsiskaitomoji sąskaita					1.1.5. Current account		
	1.1.6. Bankas, banko kodas					1.1.6. Bank, bank code		
	1.1.7. Telefonas		+370 70055111			1.1.7. Telephone		+370 70055111
	1.1.8. El. paštas		info@ltglink.lt			1.1.8. E-mail		info@ltglink.lt
	1.1.9. Šalies atstovas		Generalinė direktorė Kristina Meidė			1.1.9. Representative of the Party		Director-General Kristina Meidė
	1.1.10. Atstovavimo pagrindas		Pagal įstatus			1.1.10. Grounds for representation		Articles of the Company
1.2. Tiekėjas	1.2.1. Pavadinimas		I.Į. „Veimutas“		1.2. Supplier	1.2.1. Name		I.Į. „Veimutas“
	1.2.2. Juridinio asmens kodas		301045535			1.2.2. Legal entity registration number		301045535
	1.2.3. Adresas					1.2.3. Address		
	1.2.4. PVM mokėtojo kodas		LT100003530619			1.2.4. VAT identification number		LT100003530619
	1.2.5. Atsiskaitomoji sąskaita					1.2.5. Current account		

1.2.6. Bankas, banko kodas	[REDACTED]	1.2.6. Bank, bank code	[REDACTED]
1.2.7. Telefonas	+37065299855	1.2.7. Telephone	+37065299855
1.2.8. El. paštas	[REDACTED]	1.2.8. E-mail	[REDACTED]
1.2.9. Šalies atstovas	Vadovas, Jaroslav Tatol	1.2.9. Representative of the Party	Managing Director Jaroslav Tatol
1.2.10. Atstovavimo pagrindas	Pagal įstatus	1.2.10. Grounds for representation	Articles of the Company

2. ATSAKINGI ASMENYS		2. RESPONSIBLE PERSONS	
2.1. Pirkėjo kontaktinis (-iai) asmuo (-ys), atsakingas (-i) už Sutarties vykdymą, Prekių priėmimą, Sąskaitų per informacinę sistemą SABIS priėmimą	[REDACTED]	2.1. The Buyer's contact person(s) responsible for the performance of the Contract, the acceptance of the Goods, and the acceptance of Invoices through the information system SABIS	[REDACTED]
2.2. Tiekėjo kontaktinis (-iai) asmuo (-ys), atsakingas (-i) už Sutarties vykdymą	[REDACTED]	2.2. The Supplier's contact person(s) responsible for the performance of the Contract	[REDACTED]

3. SUTARTIES DALYKAS		3. SUBJECT-MATTER OF THE CONTRACT	
3.1. Sutarties dalykas	Tiekėjas įsipareigoja Sutartyje numatytais sąlygomis perduoti Pirkėjui <i>Prekę (-es) pantografų atsargines dalis</i> (toliau – Prekė (-ės)). Išsamus Prekės (-ių) aprašymas ir kiti reikalavimai tiekiamai (-oms) Prekei (-ėms) nustatyti Sutarties priede Nr. [2] „Techninė specifikacija“ (toliau – Techninė specifikacija) ir Sutarties priede Nr. [1] „Pasiūlymas“.	3.1 Subject-matter of the Contract	The Supplier shall undertake to transfer the Good(s), spare parts for pantographs to the Buyer on the terms and conditions set out in the Contract (hereinafter referred to as the “Good(s)”). The detailed description of the Goods and other requirements for the Goods(s) to be supplied shall be set out in Annex [2] “Technical Specification” (hereinafter referred to as the “Technical Specification”) and in Annex [1] “Tender” to the Contract.
3.2. Pirkimo pavadinimas ir numeris	31726 Pantografų atsarginės dalys, CVPS IS Nr. 3960064	3.2. Procurement name and number	31726 Spare parts for pantographs, CVPS IS No. 3960064

3.3. Informacija apie Europos Sąjungos lėšomis finansuojamą projektą arba kitą projektą	Netaikoma	3.3 Information on a project funded by the European Union or another project	Not applicable
4. PREKIŲ PRISTATYMO TERMINAI IR PREKIŲ PERDAVIMO - PRIĖMIMO TVARKA		4. TIME LIMITS FOR DELIVERY OF THE GOODS AND PROCEDURE FOR TRANSFER AND ACCEPTANCE OF THE GOODS	
4.1. Prekių pristatymo terminai, kai Prekės pristatomos dalimis	Tiekėjas įsipareigoja pristatyti Prekes <i>Techninėje specifikacijoje</i> nustatytais sąlygomis ir Pasiūlymo formos 1 priede pasiūlytais terminais.	4.1. Time limit for delivery of the Goods when the Good(s) are delivered in instalments	The Supplier shall undertake to deliver the Goods within conditions set out in Technical Specification and the terms proposed in Appendix 1 to the Proposal Form.
4.2. Prekių pristatymo termino pratęsimas	Netaikoma ¹	4.2 Extension of the time limit for delivery	Not applicable ²
4.3. Užsakymų teikimo tvarka	Užsakymai teikiami <i>Tiekėjo nurodytu elektroniniu paštu</i> ir laikomi gautais nedelsiant nuo užsakymo pateikimo.	4.3 Order placement procedure	Orders shall be placed <i>via by e-mail specified by the Supplier</i> and shall be deemed to have been received immediately after the placing of the order.
4.4. Dėl minimalios užsakymo vertės/apimtys	Netaikoma	4.4. Regarding the minimum order value/volume.	Not applicable
4.5. Kartu su Prekėmis pateikiami dokumentai	Kartu su Prekėmis pateikiami šie dokumentai: pantografų atsarginių dalių atitikties sertifikatai arba atitikties deklaracijos, arba originalūs pasai, priėmimo perdavimo aktas. Tiekėjui nepateikus nurodytų dokumentų, laikoma, kad Prekės neatitinka Sutartyje nustatytų reikalavimų.	4.5 Documents accompanying the Goods	The Goods shall be accompanied by the following documents: <i>certificates of conformity or declarations of conformity for pantograph spare parts, or original passports, acceptance transfer act.</i> A failure by the upplier to provide the specified documents shall be deemed to be a failure of the Goods to comply with the requirements of the Contract.
5. SUTARTIES KAINA IR ATSISKAITYMO TVARKA		5. PRICE OF THE CONTRACT AND SETTLEMENT PROCEDURE	

¹ Viešųjų pirkimų tarnyba atkreipia dėmesį, kad Prekių pristatymo termino pratęsimo nustatyti nerekomenduojama, kai jis pirkimo dokumentuose buvo nustatytas kaip vienas iš ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo Kokybinių kriterijų.

² The Public Procurement Office points out that it is not recommended to set an extension of the time limit for delivery when it has been set as one of The Qualitative criteria of the most economically advantageous tender in the contract documents.

5.1. Sutarčiai taikomas kainos apskaičiavimo būdas	Fiksuoto įkainio kainodara	5.1. Method of calculation of the price applicable to the Contract	Fixed-fee pricing
5.2. Pradinės Sutarties vertė ir Sutarties kaina, kai taikoma <u>fiksuoto įkainio</u> kainodara	Pradinės Sutarties vertė yra 950 000,00 Eur, (devyni šimtai penkiasdešimt tūkstančių) be PVM. PVM sudaro 199 500,00 Eur (<i>šimtas devyniasdešimt devyni tūkstančiai penki šimtai</i>). Sutarties kaina yra 1 149 500,00 Eur (<i>vienas milijonas šimtas keturiasdešimt devyni tūkstančiai penki šimtai</i>) Eur su PVM. Šioje Sutartyje Pradinės Sutarties vertė yra lygi maksimaliai pirkimui skirtai lėšų sumai be PVM pirkimo dokumentuose ir Sutartyje nurodytų Prekių įsigijimui Tiekėjo pasiūlyme nurodytais į kainiais be PVM. Pirkėjas perka Prekes pagal poreikį Sutartyje arba jos priede Nr.1 nurodytais į kainiais, neviršijant bendros Sutarties kainos. Sutartyje arba jos priede Nr. 1 atskirose eilutėse nurodytas Prekių kiekis gali būti keičiamas (didėti ar mažėti).	5.2. The Initial Contract Value and the price of the Contract where <u>fixed-fee</u> pricing applies	The Initial Contract Value shall amount to 950 000,00 EUR, (nine hundred and fifty thousand) excluding VAT. The VAT shall amount to 199 500,00 (<i>one hundred ninety-nine thousand five hundred</i>) EUR, (<i>specify amount in words</i>). The price of the Contract shall amount to EUR 1 149 500,00, EUR (<i>one million one hundred forty-nine thousand five hundred</i>) including VAT. For the purposes of this Contract, the Initial Contract Value shall be equal to the maximum amount of funds available for the purchase, exclusive of VAT, for the purchase of the Goods referred to in the procurement documents and the Contract at the prices, exclusive of VAT, specified in the Supplier's tender. The Buyer shall purchase the Goods on an as-needed basis at the rates specified in the Contract or in Annex 1 thereto, up to the total price of the Contract. The quantity of Goods specified in the Contract or in Annex 1 hereto may be changed (increased or decreased) on a line-by-line basis.
5.3. Sutarties kainos/įkainių perskaičiavimas taikant <u>peržiūros</u> taisykles	Sutarties įkainiai bus perskaičiuojami: 5.3.1. dėl PVM tarifo pasikeitimo; 5.3.2. dėl kitų mokesčių, lemiančių Prekių kainos pokytį, pasikeitimo (nurodyti mokesčius, dėl kurių bus atliekamas perskaičiavimas) (netaikoma); 5.3.3. dėl kainų lygio pokyčio; 5.3.4. pagal Prekių grupių (įvardinti konkrečią grupę pagal Sutarties dalyką) kainų pokyčius (netaikoma).	5.3. Recalculation of the price/rates of the Contract under the <u>revision</u> rules	The rates of the Contract shall be recalculated: 5.3.1. changes in the VAT rate; 5.3.2. any change in other taxes affecting the price of the Goods (specify the taxes that will be subject to recalculation) (not applicable); 5.3.3. changes in the price level; 5.3.4. in accordance with changes in the prices of groups of Goods (identify the specific group according to the subject-matter of the Contract) (not applicable).
5.3.1. Sutarties įkainių peržiūra dėl	Jeigu Sutarties vykdymo metu pasikeičia PVM mokėjimą reglamentuojantys teisės aktai, darantys tiesioginę įtaką Tiekėjo tiekiamų Prekių	5.3.1. Revision of the rates of the Contract due to a	If, during the performance of the Contract, there is a change in the legislation governing the payment of VAT which directly affects the price/rates of the

PVM tarifo pasikeitimo	Sutartyje nurodytai kainai/įkainiams, Sutarties kaina/įkainiai perskaičiuojami nekeičiant Prekių kainos/įkainio be PVM. <i>Perskaičiuoti Sutarties Prekių įkainiai įforminami Susitarimu ir turi būti taikomi nuo naujo PVM įvedimo datos (nepriklausomai nuo to, kada pasirašytas Susitarimas).</i>	change in the VAT rate	Goods supplied by the Supplier under the Contract, the price/rates of the Contract shall be recalculated without any change in the price/rates of the Goods excluding VAT. <i>The revised rates of the Contract for the Goods shall be formalised by an Agreement and shall apply from the date of introduction of the new VAT (irrespective of when the Agreement is signed).</i>
5.3.2. Sutarties kainos/įkainių peržiūra dėl kitų mokesčių, lemiančių Prekių kainos/įkainių pokytį, pasikeitimo	Netaikoma	5.3.2. Revision of the price/rates of the Contract due to changes in other taxes that affect the price/rates of the Goods	Not applicable
5.3.3. Sutarties kainos/įkainių peržiūra dėl kainų lygio pokyčio	1. Pirmasis kainos be PVM perskaičiavimas gali būti atliekamas įsigaliojus Sutarčiai pagal vienos iš Sutarties Šalių rašytinį prašymą, tačiau ne anksčiau kaip po 6 (šešių) mėnesių nuo Pirkime nustatytos pasiūlymų pateikimo dienos (2025-08-18). Kainos perskaičiavimo periodiškumas – ne dažniau kaip kas 6 (šešis) mėnesius po paskutinio Sutarties kainos perskaičiavimo (Paskutiniu sutarties kainos perskaičiavimu laikomas paskutinio susitarimo dėl Sutarties kainos peržiūros (toliau – susitarimas) įsigaliojimo diena). 2. Sutarties kaina peržiūrima tik tai Sutarties daliai (etapams), kuri nėra išpirkta, t. y. tiems Sutartyje nurodytiems etapams, kurie nėra priimti aktu ir apmokėti. Jei etapo kaina nurodyta procentine išraiška nuo Sutarties kainos, tokiu atveju etapo kaina lygi gautai vertei, padauginus nurodytą procentą ir Sutarties kainą. Vėlesnis kainos perskaičiavimas negali apimti laikotarpio ir etapų, kuriems jau buvo atliktas perskaičiavimas. 3. Jeigu Sutarties vykdymas (etapo atlikimas Sutartyje nurodytu terminu) vėluoja dėl Tiekėjo	5.3.3. Revision of the price/rates of the Contract due to a change in the price level	1. The first recalculation of the price excl. VAT may be carried out after the entry into force of the Contract on the basis of a written request from one of the Parties to the Contract, but not earlier than after 6 (six) months from the date set in the Procurement for the submission of tendrs (18.08.2025). Periodicity of price recalculation – no more often than every 6 (six) months after the last Contract price recalculation (the last Contract price recalculation shall be considered to be the date of entry into force of the last agreement on the Contract price revision (hereinafter referred to as the agreement)). 2. The price of the Contract shall be reviewed only for the part (stages) of the Contract that is not redeemed, i.e. for those stages specified in the Contract, which are not accepted by a deed and paid for. If the stage price is expressed as a percentage of the Contract price, in such a case the stage price shall be equal to the value obtained by multiplying the indicated percentage and the Contract price. The subsequent price recalculation

	kaltės, Sutarties vėluojamo atlikti etapo kaina dėl kainų lygio kilimo nėra perskaičiuojama (negali būti didinama), tačiau yra perskaičiuojama dėl kainų lygio kritimo (gali būti mažinama) toliau nustatyta tvarka ir sąlygomis. 4. Po to, kai Šalys sudaro susitarimą, perskaičiuota kaina be PVM taikoma tai Sutarties daliai (etapams), kuri nebuvo faktiškai priimta pagal aktą ir apmokėta iki Šalies prašymo kitai Šaliai peržiūrėti kainą gavimo dienos. 5. Atlikdamos perskaičiavimą Šalys vadovaujasi Valstybės duomenų agentūros (Lietuvos statistikos departamento) viešai Oficialiosios statistikos portale paskelbtais Rodiklių duomenų bazės duomenimis pagal toliau nurodytus kriterijus, iš kitos Šalies nereikalaujamos pateikti oficialaus Valstybės duomenų agentūros ar kitos institucijos išduoto dokumento ar patvirtinimo. 6. Sutarties (nepriimtų ir neapmokėtų etapų) kaina be PVM perskaičiuojama procedūroje nurodytu periodiškumu pagal Valstybės duomenų agentūros kas mėnesį skelbiamo Vartotojų kainų indeksą: „Vartojimo prekės“ (toliau – Indeksas) (https://osp.stat.gov.lt/statistiniu-rodikliu-analize#/), jeigu yra viena iš sąlygų: 6.1. pokyčio koeficientas (K) yra intervale (imtinai) tarp 0,95 – 1,05 ($0,95 \leq K \leq 1,05$) ir Sutarties kaina šios Sutarties nustatyta tvarka jau buvo perskaičiuota anksčiau (t.y. jau buvo atliktas Sutarties kainos perskaičiavimas), tada iki prašymo peržiūrėti Sutarties kainą gavimo dienos faktiškai nepateiktų Prekių kaina be PVM yra perskaičiuojama į Tiekėjo pasiūlyme pateiktą šių Prekių kainą be PVM⁸. Pokyčio koeficientas (K) apskaičiuojamas toliau nurodyta tvarka. arba 6.2. pokyčio koeficientas (K) yra didesnis nei 1,05 ($K > 1,05$) arba mažesnis nei 0,95 ($K < 0,95$), tokiu atveju, jei pokyčio koeficientas (K) dydys anksčiau nepateiktų Prekių / nesuteiktų Paslaugų kainai be PVM, perskaičiuojama į Tiekėjo/Paslaugų tiekėjo pasiūlyme pateiktą šių faktiškai nepateiktų Prekių / nesuteiktų Paslaugų kainą be PVM po peržiūros bus lygi Tiekėjo/Paslaugų tiekėjo pasiūlyme pateiktai	may not include the period and stages for which the recalculation has already been carried out. 3. If the performance of the Contract (the performance of the stage in the term specified in the Contract) is delayed due to the fault of the Supplier, the price of the stage of the Contract, which is delayed due to the rise in the price level, shall not be recalculated (cannot be increased), but shall be recalculated due to the fall in the price level (can be reduced) in the following procedure and conditions. 4. After the Parties conclude an agreement, the recalculated price excl. VAT shall apply to that part of the Contract (stages) that was not actually accepted under the deed and paid for before the date of receipt of the request of the Party to the other Party to review the price. 5. When performing the recalculation, the Parties shall be guided by the data from the Database of Indicators published publicly on the official statistics portal of Statistics Lithuania State Data Agency in accordance with the following criteria, without requiring the other Party to provide an official document or confirmation issued by the Statistics Lithuania State Data Agency of Lithuania or another institution. 6. The price of the Contract (stages not accepted and not paid for) excl. VAT shall be recalculated at the periodicity indicated in the procedure according to the Consumer Price Index published monthly by the Statistics Lithuania State Data Agency: "Consumer Goods" (hereinafter referred to as the Index) (can be viewed here https://osp.stat.gov.lt/statistiniu-rodikliu-analize#/), if one of the following conditions exists: 6.1 the coefficient of change (K) is in the interval (inclusive) between 0.95 – 1.05 ($0.95 \leq K \leq 1.05$) and the Contract price has been recalculated previously in accordance with the procedure established by this Contract (if the recalculation is established by this Contract), or 6.2 the coefficient of change (K) is greater than 1.05 ($K > 1.05$) or less than 0.95 ($K < 0.95$), in which case, if the coefficient of change (K) value has not been previously calculated for the price of the goods / services not accepted under the Contract, the price is recalculated to the price offered by the Supplier / service provider in the offer submitted by the Supplier / service provider until the date of receipt of the request to review
--	---	--

⁸ Pavyzdžiui, Indekso reikšmė laikotarpio pradžioje - 110,10, Indekso reikšmė laikotarpio pabaigoje - 116,10. Tokiu atveju, pritaikius formules K ir KD apskaičiuojame, kad pirmojo laikotarpio patikslintas Indekso pokyčio koeficientas yra 1,0545 (vertinus 0,95 dalį) ir šis patikslintas Indekso pokyčio koeficientas (KD) taikomas Sutarties kainų perskaičiavimui iki kito perskaičiavimo (jei toks būtų). Kito (antrąjo) laikotarpio Indekso reikšmė laikotarpio pabaigoje - 113,10 ir apskaičiavus Indekso pokyčio koeficientą (K) gauname rezultatą - 1,0272 ($K = 113,10 / 110,10 = 1,0272$), tokiu atveju, jei pokyčio koeficientas (K) dydys anksčiau nepateiktų Prekių / nesuteiktų Paslaugų kainai be PVM, perskaičiuojama į Tiekėjo/Paslaugų tiekėjo pasiūlyme pateiktą šių faktiškai nepateiktų Prekių / nesuteiktų Paslaugų kainą be PVM po peržiūros bus lygi Tiekėjo/Paslaugų tiekėjo pasiūlyme pateiktai

Sutarties Šalys patvirtina, jog prisiima 0,05 kainų Indekso pokyčio koeficiento padidėjimo ir (ar) sumažėjimo riziką. Sutarties kainos peržiūros metu Indekso pokyčio koeficientui (K) išeinant iš intervalo 0,95 – 1,05 (imtinai) ribų skaičiuojant patikslintą Indekso pokyčio koeficientą (K_D; K_M) yra atimama (jei Indekso pokyčio koeficientas yra didesnis nei 1,05 (Indekso pokyčio koeficientas ($K > 1,05$)) arba pridedama (jei Indekso pokyčio koeficientas yra mažesnis nei 0,95 (Indekso pokyčio koeficientas ($K < 0,95$))) 0,05 jo dalis, kaip Sutarties šalių prisiimta rizika. Jeigu, atlikus skaičiavimus toliau procedūroje nurodyta tvarka, ($K > 1,05$ arba ($K < 0,95$), tai yra perskaičiuojami faktiškai nepriimtų ir neapmokėtų etapų kainos be PVM, kurie dauginami iš patikslinto Indekso pokyčio koeficiento (K_D; K_M). Peržiūra vykdoma pagal formules: $K = (IP_b / IP_r)$ Kur: K – Indekso pokyčio koeficientas, kuris nurodomas ir taikomas 4 (keturių) skaičių po kablelio tikslumu; IPr – Indekso reikšmė skelbta laikotarpio pradžioje, t. y. pasiūlymų/galutinių pasiūlymų teikimo termino pabaigos mėnesį nurodytas arba paskutinis prieš tai skelbtas ir taikomas (pvz. jei indeksas skelbiamas tik kas ketvirtį) Indeksas	the price of the Contract, the price of the Products not actually delivered without VAT is recalculated to the price of these Products without VAT⁴ provided in the proposal of the Supplier. The coefficient of change (K) is calculated in the following order. Or 6.2. the coefficient of change (K) is greater than 1.05 ($K > 1.05$) or less than 0.95 ($K < 0.95$), in which case the review shall be carried out in the following order; 7. The coefficient of change of the index (K) shall be calculated as follows: The Parties to the Contract hereby confirm that they assume the risk of 0.05 increase and/or decrease in the Index change factor. During the review of the Contract price, if the Index change coefficient (K) goes out of the range of 0.95 – 1.05 (inclusive), the adjusted Index change coefficient (K_D; K_M) shall be subtracted from the calculation (if the Index change coefficient is greater than 1.05 (Index change coefficient ($K > 1.05$)) or a 0.05 part of its share shall be added (if the Index change coefficient is less than 0.95 (Index change coefficient ($K < 0.95$))) as the risk assumed by the Parties to the Contract. If ($K > 1.05$ or ($K < 0.95$), after performing the calculations in the order specified in the procedure below, then the prices of the actually not accepted and unpaid stages excl. VAT shall be recalculated, which shall be multiplied by the adjusted Index change coefficient (K_D; K_M).
---	--

⁴ For example, the value of the Index at the beginning of the period is 110.10, the value of the Index at the end of the period is 116.10. In this case, after applying the formulas K and K_D , we calculate that the adjusted Index Change Coefficient for the first period is 1.0545 (after evaluating the 0.05 part) and this adjusted Index Change Coefficient (K_D) is applied to the recalculation of the Contract price until the next recalculation (if any). The value of the Index of the next (second) period at the end of the period is 113.10 and after calculating the The value of the Index of the next (second) period at the end of the period is 113.10 and after calculating the index change coefficient (K) we get the result – 1.0272 ($K = 113.10 / 110.10 = 1.0272$) (K) we get the result – 1.0272 ($K = 113.10 / 110.10 = 1.0272$), in this case the Index Change Coefficient (K) is in the interval (inclusive) between 0.95 – 1.05, then the price of the **Products/Services** not actually delivered before the date of receipt of the request for review of the Contract rates without VAT are recalculated to the price of these **Products/Services** not actually delivered without VAT provided in the proposal of the **Supplier/Service Provider**. (i.e. the price without VAT of the **Products/Services** not actually delivered before the date of receipt of the request for review of the Contract price after the review will be equal to the price without VAT of the **Products/Services** not actually delivered provided in the proposal of the **Supplier/Service Provider**).

(taikoma visais perskaičiavimo atvejais, perskaičiuojant pirmą ir sekančius kartus); IPb – Indekso reikšmė skelbta laikotarpio pabaigoje, t. y. Sutarties šalies rašytinio prašymo (kai įgyta tokia teisė pagal procedūros nuostatas), peržiūrėti Sutarties įkainius, gavimo dieną paskelbtas arba paskutinis prieš tai skelbtas ir taikomas (pvz. jei indeksas skelbiamas tik kas ketvirtį) Indeksas. Jei K yra didesnis nei 1,05, tuomet yra atimama 0,05 jo dalis ir apskaičiuojamas patikslintas Indekso pokyčio koeficientas K_D: $K_D = K - 0,05$ Jei K yra mažesnis nei 0,95, tuomet yra pridėjama 0,05 jo dalis ir apskaičiuojamas patikslintas Indekso pokyčio koeficientas K_M: $K_M = K + 0,05$ Kur: K_D; K_M – patikslinto Indekso pokyčio koeficientai. 8. Dėl perskaičiuotos Sutarties kainos (etapų kainų) be PVM Šalys sudaro rašytinį susitarimą. Susitarime dėl turi būti nurodyta: Indekso reikšmė laikotarpio pradžioje ir jo nustatymo data, Indekso reikšmė laikotarpio pabaigoje ir jo nustatymo data, Indekso pokyčio koeficientas (K), patikslintas Indekso pokyčio koeficientas (K_D, K_M), perskaičiuotos kainos, perskaičiuota Sutarties kaina be PVM (pradinė sutarties vertė, jei ji keičiama) bei kita perskaičiavimui reikšminga informacija. 9. Šalis, siekianti kainos peržiūros, privalo raštu kreiptis į kitą Šalį ir prašyme pateikti visą reikalingą informaciją: Sutarties pavadinimą, numerį, datą, neperduotų ir neapmokėtų etapų sąrašą, Indekso reikšmes su nuorodomis į viešus šaltinius Valstybės duomenų agentūros Oficialiosios statistikos portale, kita svarbi informacija (ir Pirkėjo / Užsakovo prašoma informacija, dokumentacija). Prašyme Šalis neturi teisės nurodyti kito Indekso ar prašyti	The review shall be carried out according to the formulas: $K = (IPb / IPr)$ Where: K - Index change coefficient, which is indicated and applied to the accuracy of 4 (four) decimal places; IPr – The value of the index which was published at the beginning of the period, i.e. the Index specified in the month of the deadline for submission of proposals/final final proposals or the last published and applied Index (e.g. if the index is published only quarterly) (applies to all recalculations, the first and subsequent recalculations); Ipb – The value of the index which was published at the end of the period, i. e. the Index of the Contract Party's written request (when such a right has been acquired according to the provisions of the procedure) to review the Contract rates published on the date of receipt or the last published before that and applicable (for example, if the index is published only quarterly). If K is greater than 1.05, then its share of 0.05 shall be subtracted and the adjusted Index change coefficient K_D shall be calculated: $K_D = K - 0.05$ If K is less than 0.95, then its share of 0.05 shall be added and the adjusted Index change coefficient K_M shall be calculated: $K_M = K + 0.05$ Where: K_D; K_M – coefficients of change in the adjusted Index. 8. The Parties shall enter into a written agreement on the recalculated Contract price (stage prices) excl. VAT. The Agreement shall include the following: Index value at the beginning of the period and the date of its determination, Index value at the end of the period and the date of its determination, Index change coefficient (K), revised Index change
---	--

	perskaičiavimo pagal kitą Indeksą, nei nurodytas šioje procedūroje. 10. Susitarimas turi būti sudarytas per 15 (penkiolika) darbo dienų nuo Šalies pateikto tinkamo prašymo perskaičiuoti kainą gavimo dienos. 11. Susitarimu Šalys neturi teisės keisti procedūroje nurodytos tvarkos ar kitų Sutarties nuostatų, išskyrus jei keitimas atliekamas pagal Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo / Lietuvos Respublikos pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ar pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų, įstatymo nuostatas. 12. Siekiant teisinio aiškumo, Šalys patvirtina, kad Sutarties įkainių peržiūra procedūroje nustatyta tvarka, laikoma ne Sutarties keitimu, o jos vykdymu Sutartyje nustatyta tvarka, išskyrus jei susitarimu keičiama procedūros tvarka.		coefficient (KD, KM), recalculated prices, recalculated Contract price excl. VAT (initial Contract value if changed) and other information relevant for recalculation. 9. A Party seeking a price review must contact the other Party in writing and provide all the necessary information in the request: the name, number, date of the Contract, a list of stages not transferred and not paid for, Index values with links to public sources in the official statistics portal of the Statistics Lithuania State Data Agency, other important information (and information requested by the Buyer / customer, documentation). In the request, the Party shall not have the right to indicate another Index or to request recalculation according to another Index than that specified in this procedure. 10. The Agreement must be concluded within 15 (fifteen) business days from the date of receipt of the appropriate request for recalculation of the price submitted by the Party . 11. By Agreement, the Parties shall not have the right to change the procedure specified in the procedure or other provisions of the Contract, except if the change is made in accordance with the provisions of the Republic of Lithuania Law on Public Procurement / the Republic of Lithuania Law on Procurement by the Entities, Operating in the Field of Procurement, Waste Water Management, Energy, Transport or Postal Services. 12. For the sake of legal clarity, the Parties hereby confirm that the revision of the rates of the Contract in accordance with the procedure established in the procedure shall not be considered a change to the Contract, but its execution in accordance with the procedure prescribed in the Contract, except if the procedure is changed by agreement.
5.4. Sutarties kainos/įkainių apskaičiavimas	Pirkėjas numato galimybę įsigyti Sutartimi įsigyjamų Prekių sąraše nenurodytų, tačiau su pirkimo objektu susijusių Prekių (toliau –	5.4 Calculation of the price/rates of the Contract by	The Buyer shall have the option to purchase the Goods not listed in the Contract but related to the subject-matter of the Purchase (hereinafter referred

taikant <u>kiekio</u> (<u>apimties</u>) keitimo taisykles	Nenumatytos prekės) neviršijant 10 (dešimt) proc. Pradinės Sutarties vertės (jos nedidinant). Už Nenumatytas prekes bus apmokama ne didesnėmis nei užsakymo dieną tiekėjo prekybos vietoje, kataloge ar interneto svetainėje nurodytomis galiojančiomis šių prekių kainomis arba, jei tokios kainos neskelbiamos, tiekėjo pasiūlytomis, konkurencingomis ir rinką atitinkančiomis kainomis. Nenumatytų prekių kaina su Pirkėju turi būti derinama iš anksto. Gavęs Tiekėjo pateiktas Nenumatytų prekių kainas (komercinį pasiūlymą), Pirkėjas atlieka rinkos kainų tyrimą (apklausą telefonu ir / ar raštu, ir / ar paiešką elektroninėje erdvėje ar kt.), tokiu būdu įvertindamas, ar Tiekėjo pateiktos Nenumatytų prekių kainos atitinka rinką. Nustačius, kad Tiekėjo pasiūlytos Nenumatytų prekių kainos yra didesnės nei rinkos, Pirkėjas prašo Tiekėjo jas sumažinti. Tiekėjui nesutikus sumažinti Nenumatytų prekių kainos iki rinkos kainos, Pirkėjas pasilieka teisę Nenumatytas prekes įsigyti atskiru pirkimu.	applying the rules due to changes in the <u>quantity</u> (<u>volume</u>)	to as the “Unplanned Goods”) up to a maximum of ten (10) per cent of the Initial Contract Value (without any increase). Payment for the Unplanned Goods will be made at the prices in force at the Supplier's point of sale, catalogue or website at the time of order, or, if such prices are not published, at the prices offered by the Supplier that are competitive and conforms to the market. The price of Unplanned Goods shall be agreed with the Buyer in advance. Upon receipt of the Supplier's tender for the Unplanned Goods (commercial offer), the Buyer shall carry out a market price investigation (telephone and/or written survey and/or cyberspace search, etc.) to assess whether the Supplier's tender for the Unplanned Goods is in line with the market. If the prices of the Unplanned Goods proposed by the Supplier are found to be above market prices, the Buyer shall request the Supplier to reduce them. If the Supplier does not agree to reduce the price of the Unplanned Goods to the market price, the Buyer shall reserve the right to purchase the Unplanned Goods by separate purchase.
5.5. Atsiskaitymo su Tiekėju terminas ir tvarka	Pirkėjas atsiskaito su Tiekėju ne vėliau kaip per <i>45 kalendorines dienas</i> nuo Sąskaitos gavimo dienos. Apmokėjimo sąlygos: įvykdžius užsakymą, mokama už konkretų kiekį/apimtį pagal nustatytus įkainius.	5.5 Time limit and procedure for payment to the Supplier	The Buyer shall settle accounts with the Supplier no later than <i>45 calendar days</i> from the date of receipt of the Invoice. Payment terms: payment for a specific quantity/volume upon fulfilment of an order according to the established rates.
5.6. Avansas	Netaikoma	5.6. Prepayment (advance)	Not applicable
5.7. Avanso užtikrinimas	Netaikoma	5.7 Securing the advance payment	Not applicable
6. PREKIŲ KOKYBĖ IR GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI		6. QUALITY OF THE GOODS AND WARRANTY OBLIGATIONS	
6.1. Garantinis terminas	Prekėms nustatomas techninėje specifikacijoje nustatytas garantinis terminas, kuris yra 12	6.1. Warranty period	The warranty period for the Goods shall be as established by specified in the technical

	mėnesių. Garantinis terminas, skaičiuojamas nuo Prekių perdavimo–priėmimo akto ar Sąskaitos (kai Prekių perdavimo–priėmimo aktas nėra pasirašomas) pasirašymo dienos.		specification, which is 12 months. The warranty period shall be calculated from the date of signing the Goods handover-acceptance act or the Invoice (when the Goods handover-acceptance act is not signed).
6.2. Garantinė priežiūra	Garantinio termino laikotarpiu nustačius Prekių trūkumų, Tiekėjas turi ne vėliau kaip per 70 kalendorinių dienų nuo rašytinės pretenzijos gavimo dienos pašalinti Prekių trūkumus.	6.2. Warranty maintenance	<i>During the warranty period, upon identifying any defects in the Goods, the Supplier must rectify the defects within 70 calendar days from the date of receipt of the written claim.</i>
6.3. Kokybinių kriterijų įgyvendinimo ir tikrinimo tvarka	Netaikoma	6.3 Procedure for Implementing and Verifying the Qualitative Criteria	<i>Not applicable</i>
7. SUTARTIES VYKDYMO PASITELKIAMO SUBTIEKĖJAI		7. SUB-SUPPLIERS TO BE USED FOR THE PERFORMANCE OF THE CONTRACT	
7.1. Sutarties vykdymui pasitelkiami subtiekJai	Sutarties vykdymui subtiekJai nepasitelkiami.	7.1. Sub-suppliers shall be used for the performance of the Contract	No sub-suppliers shall be used for the performance of the Contract.
8. PRIEVOLIŲ PAGAL SUTARTĮ ĮVYKDYMO UŽTIKRINIMAS		8. SECURITY OF PERFORMANCE OF THE OBLIGATIONS UNDER THE CONTRACT	
8.1. Prievolių pagal Sutartį įvykdymo užtikrinimo būdas (-ai)	Prievolių pagal Sutartį įvykdymas užtikrinamas: Netesybomis (delspinigiais, bauda);	8.1. Method(s) of securing performance of the obligations under the Contract	Performance of obligations under the Contract is secured by: Penalties (default interest, fine);
8.2. Sutarties įvykdymo užtikrinimo pateikimas	Netaikoma	8.2. Provision of the Performance Security	Not applicable
9. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ		9. LIABILITY OF THE PARTIES	
9.1. Pirkėjui taikomos netesybos	Jei Pirkėjas, gavęs tinkamai pateiktą ir užpildytą Sąskaitą, uždelsia atsiskaityti už tinkamai Tiekėjo perduotas kokybiškas Prekes per	9.1. Penalties payable by the Buyer for late	If the Buyer, having received a duly submitted and completed Invoice, delays payment for the high-quality Goods duly delivered by the Supplier within

už mokėjimų pagal Sutartį vėlavimą	Sutartyje nurodytą terminą, Tiekėjas nuo kitos nei nustatytas terminas dienos skaičiuoja Pirkėjui 0,05 (penkios šimtosios) procento dydžio delspinigius nuo neapmokėtos sumos be PVM už kiekvieną vėlavimo dieną.	payment under the Contract	the time limit specified in the Contract, the Supplier shall charge default interest on the Buyer at the rate of 0.05 (five one-hundredths of a) per cent of the unpaid amount excluding VAT for each of delay.
9.2. Tiekėjui taikomos netesybos	9.2.1. Jeigu Tiekėjas vėluoja vykdyti užsakymą, tiekti Prekes ar ištaisyti jų trūkumus arba nevykdo kitų sutartinių įsipareigojimų, Pirkėjas nuo kitos nei nustatytas terminas dienos Tiekėjui skaičiuoja 0,05 (penkios šimtosios) procento dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną nuo laiku neperduotų Prekių ar Prekių, turinčių trūkumų, kainos be PVM. 9.2.2. Jeigu Tiekėjas vėluoja grąžinti dėl Tiekėjui mokėtinos sumos sumažinimo susidariusią permoką pagal Bendrųjų sąlygų 7.4.1.2 punktą, Pirkėjas nuo kitos nei nustatytas terminas dienos Tiekėjui skaičiuoja 0,05 (dvi šimtosios) procento dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną nuo laiku negrąžintos permokos, kainos be PVM. 9.2.3. Tiekėjas privalo sumokėti Pirkėjui netesybas per 30 dienų nuo Pirkėjo pareikalavimo, jeigu netesybų suma nėra išskaitoma iš Tiekėjui mokėtinos sumos. Nustatoma Šalies maksimali mokėtinų netesybų riba – 20 (dvidešimt) procentų nuo Sutarties kainos be PVM. Nurodyta suma neapima nuostolių atlyginimo ir trečiųjų šalių pritaikytų sankcijų vertės.	9.2. Penalties payable by the Supplier	9.2.1. If the Supplier is late in fulfilling the order, delivering the Goods or rectifying defects therein, or fails to fulfil other contractual obligations, the Buyer shall charge default interest of 0.05 (five one-hundredths of a) per cent of the price of the undelivered Goods, excluding VAT, on the Supplier for each day delay, starting from the day following the date of expiry of the deadline. 9.2.2. If the Supplier delays the refund of the overpayment resulting from the reduction of the amount payable to the Supplier according to clause 7.4.1.2 of the General Terms, the Buyer will calculate a penalty of 0.05 (two hundredths) percent for each day of delay from the overdue overpayment, excluding VAT. 9.2.3. The Supplier must pay the Buyer the penalties within 30 days from the Buyer's demand, if the penalty amount is not deducted from the amount payable to the Supplier. The maximum limit of penalties payable by the Party is set at 20 (twenty) percent of the Contract price excluding VAT. The specified amount does not include compensation for losses and the value of sanctions applied by third parties.
9.3. Tiekėjui taikoma bauda nutraukus Sutartį dėl esminio Sutarties pažeidimo ar nepagrįstai nutraukus Sutarties vykdymą ne Sutartyje nustatyta tvarka	9.3.1. Nutraukus Sutartį dėl esminio Sutarties pažeidimo, nustatyto Sutarties Specialiosiose sąlygose, mokama 10 procentų dydžio bauda nuo Pradinės Sutarties vertės be PVM, nurodytos Specialiųjų sąlygų 5.2 punkte. 9.3.2. Nepagrįstai nutraukus Sutarties vykdymą ne Sutartyje nustatyta tvarka, mokama 10 procentų dydžio bauda nuo Pradinės Sutarties vertės, nurodytos Specialiųjų sąlygų 5.2 punkte.	9.3. Penalty imposed on the Supplier in the event of termination of the Contract for a material breach of the Contract for unjustifiably terminating the	9.3.1. In the event of termination of the Contract due to a material breach of the Contract by the Supplier as set out in the Special Terms and Conditions of the Contract, the Supplier shall pay to the Buyer a penalty of 10 per cent of the Initial Contract Value, excluding VAT, as set out in paragraph 5.2 of the Special Terms and Conditions. 9.3.2. For unjustifiably terminating the performance of the Contract not in accordance with the procedure established in the Contract, a penalty of

		performance of the Contract not in accordance with the procedure established in the Contract.	10 percent of the Initial Contract value, as indicated in Clause 5.2 of the Special Conditions, shall be paid.
9.4. Tiekėjui taikoma bauda dėl esamų subtiekėjų ar specialistų pakeitimo / naujų subtiekėjų pasitelkimo nesilaikant Bendrosiose sąlygose nurodytos subtiekėjų ar specialistų keitimo tvarkos	Tiekėjui taikoma 300 Eur bauda už kiekvieną nustatytą atvejį.		The Supplier is subject to a fine of EUR 300 for each case found.
9.5. Tiekėjui taikomos baudos dėl aplinkosauginių ir (arba) socialinių kriterijų nesilaikymo	Tiekėjui taikoma 300 Eur bauda dėl aplinkosauginių kriterijų nesilaikymo už kiekvieną nustatytą atvejį. Dėl socialinių kriterijų nesilaikymo bauda netaikoma.	9.5. Penalties imposed on the Supplier for non-compliance with environmental and/or social criteria	The Supplier is subject to a fine of €300 per case of non-compliance with the environmental criteria. There is no penalty for non-compliance with the social criteria.
9.6. Tiekėjui / Pirkėjui taikoma bauda dėl konfidencialumo reikalavimų nesilaikymo	300 Eur	9.6. Penalty imposed on the Supplier/Buyer for non-compliance with confidentiality requirements	300 Eur
9.7. Tiekėjui taikomos netesybos dėl pirkimo dokumentuose nustatytų Kokybinių kriterijų nepasiekimo	Tiekėjui taikoma 300 Eur bauda dėl Kokybinių kriterijų nepasiekimo už kiekvieną nustatytą atvejį.	9.7. Penalties imposed on the Supplier for a failure to meet The Qualitative criteria set out in the procurement	The Supplier is subject to a penalty of EUR 300 per case for failure to meet the qualitative criteria.

Sutarties vykdymo metu		documents during the performance of the Contract	
9.8. Tiekėjui taikomos netesybos dėl Sutarties įvykdymo užtikrinimo nepratęsimo	Netaikoma	9.8. Penalties imposed on the Supplier for non-renewal of the Performance Security	Not applicable
9.9. Tiekėjui taikoma bauda dėl Pirkėjo simbolių, pavadinimo ir ženklo reklamoje ar rinkodaroje naudojimo reikalavimų nesilaikymo bei draudimo naudotis Pirkėjo sukurtais	Tiekėjui taikoma 300 Eur bauda už kiekvieną nustatytą atvejį.	9.9. Penalty imposed on the Supplier for non-compliance with the requirements for the use of the Buyer's symbols, name, and logo in advertising or marketing, as well as for the prohibition on using materials created by the Buyer.	The Supplier is subject to a fine of EUR 300 for each case found.
9.10. Kitos netesybos / baudos	Netaikoma	9.10. Other penalties/fines	<i>Not applicable</i>
10. ESMINĖS SUTARTIES SĄLYGOS		10. ESSENTIAL CONTRACT TERMS	
10.1. Esminės Sutarties sąlygos	Netaikoma	10.1. Essential contract terms	<i>Not applicable</i>
10.2. Dideli arba nuolatiniai esminės Sutarties sąlygos vykdymo trūkumai	Netaikoma	10.2. Significant or persistent deficiencies in the performance of the essential terms of the Contract	<i>Not applicable</i>

11. SUTARTIES GALIOJIMAS IR KEITIMAS		11. VALIDITY AND AMENDMENT OF THE CONTRACT	
11.1. Sutarties sudarymas ir įsigaliojimas	Ši Sutartis laikoma sudaryta ir įsigalioja nuo Sutarties pasirašymo dienos (antrosios Šalies pasirašymo dieną). Sutartis galioja iki visiško prievolių įvykdymo (kol bus išnaudota Pradinės Sutarties vertė, bet jos terminas negali būti ilgesnis kaip 38 mėnesius.	11.1 Conclusion and entry into force of the Contract	This Contract shall be deemed to have been concluded and shall enter into force on the date of signature of the Contract (the date of signature of the other Party). The Contract shall remain in full force and effect until the Initial Contract Value has been exhausted, but shall not exceed 38 months.
11.2. Sutarties galiojimo termino pratęsimas	Netaikoma	11.2. Extension of the Contract	Not applicable
12. SUTARTIES NUTRAUKIMAS		12. TERMINATION OF THE CONTRACT	
12.1. Sutarties nutraukimo pagrindai	12.1.1. Sutartis gali būti nutraukiama rašytiniu Šalių susitarimu arba vienašališkai, Bendrosiose sąlygose ir šiais Specialiosiose sąlygose nurodytais atvejais ir nustatyta tvarka. 12.1.2. Pirkėjas turi teisę nutraukti Sutartį vienašališkai, įspėjęs Tiekėją ne anksčiau kaip prieš 30 (trisdešimt) dienų.	12.1 Grounds for termination	12.1.1. The Contract may be terminated by written agreement of the Parties or unilaterally, in the cases and manner specified in the General Conditions and these Special Conditions. 12.1.2. The Buyer has the right to terminate the Contract unilaterally, by giving the Supplier at least 30 (thirty) days' notice.
12.2. Esminiai Sutarties pažeidimai	12.2.1. jeigu Tiekėjas nevykdo prisiimtų įsipareigojimų už Sutartyje nustatytą Sutarties kainą / įkainius; 12.2.2. jeigu Tiekėjas nesilaiko Sutartyje nustatytų Prekių tiekimo terminų 2 (du) kartus iš eilės; 12.2.3. jeigu Tiekėjas pažeidžia Prekių pristatymo terminus ir priskaičiuotų netesybų už vėlavimą suma viršija 20 (dvidešimt) proc. Pradinės sutarties vertės; 12.2.4. Tiekėjas pažeidžia Prekių pristatymo terminus ir dėl Prekių pristatymo vėlavimo Prekės tampa nebereikalingos; 12.2.5. Tiekėjas daugiau kaip 2 (du) kartus pristato Prekes, kurios neatitinka Sutartyje ir / ar Įstatymuose nustatytų reikalavimų Prekėms; 12.2.6. Tiekėjo kvalifikacija tapo nebeatitinkančia pirkimo dokumentuose nustatytų Sutarties	12.2. Material breaches of the Contract	12.2.1. if the Supplier fails to perform its obligations at the price/rates of the Contract set out in the Contract; 12.2.2. if the Supplier fails to meet the time limits for delivery set out in the Contract 2 (two) consecutive times; 12.2.3. if the Supplier is in breach of the time limits for delivery for the Goods and the amount of the penalties for delay exceeds 20 (twenty) per cent of the Initial Contract Value; 12.2.4. the Supplier is in breach of the time limits for delivery for the Goods and the delay in delivery of the Goods renders the Goods unnecessary; 12.2.5. the Supplier delivers Goods more than 2 (two) times which do not comply with the requirements for Goods set out in the Contract and/or the Laws;

	tinkamam vykdymui būtinų reikalavimų ir šie neatitikimai nebuvo ištaisyti per 14 (keturiolika) kalendorinių dienų nuo kvalifikacijos tapimo neatitinkančia dienos; 12.2.7. Tiekėjas pažeidžia šios Sutarties nuostatas, reglamentuojančias konkurenciją, intelektinės nuosavybės ar konfidencialios informacijos valdymą;		12.2.6. the Supplier's qualifications have ceased to meet the requirements for the proper performance of the Contract as set out in the procurement documents and such non-compliance has not been rectified within fourteen (14) calendar days from the date on which the qualifications ceased to be non-compliant; 12.2.7. the Supplier breaches the provisions of this Contract governing competition, intellectual property or the management of confidential information;
13. APLINKOSAUGINIAI IR SOCIALINIAI KRITERIJAI		13. ENVIRONMENTAL AND SOCIAL CRITERIA	
13.1. Aplinkosauginių kriterijų nustatymo teisinis pagrindas	Aplinkosauginiai kriterijai Prekėms nustatomi vadovaujantis Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo, patvirtinto 2011 m. birželio 28 d. įsakymu D1-508 „Dėl Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo patvirtinimo“ (toliau – Tvarkos aprašas) 4.4.4.5. papunkčiu (-iais): prekė, virtusi atliekomis, bus paruošta pakartotinai naudoti ar perdirbti. Nustačius, kad Tiekėjas šiame papunktyje nustatyto kriterijaus (-jų) nesilaiko, Tiekėjui taikoma Specialiųjų sąlygų 9.5 punkte nurodyto dydžio bauda.	13.1. Legal basis for setting the environmental criteria	The environmental criteria for the Goods shall be established in accordance with the paragraph(s) of the Description of the Procedure for the Application of Environmental Criteria in Green Procurement approved by Order D1-508 of 28 June 2011 “On the Approval of the Description of the Procedure for the Application of Environmental Criteria in Green Procurement” (hereinafter referred to as the “Description”) 4.4.4.5.: the product, which has become waste, will be prepared for reuse or recycling. If it is determined that the Supplier does not comply with the criterion(s) specified in this sub-clause, the Supplier shall be subject to the penalty specified in Clause 9.5 of the Special Terms and Conditions.
13.2. Su perkamomis Prekėmis susiję socialiniai kriterijai	Netaikoma	13.2. Social criteria relating to the purchased Goods	Not applicable
14. BENDRŲJŲ SĄLYGŲ PAKEITIMAI IR PAPILDYMAI		14. AMENDMENTS AND SUPPLEMENTS TO THE GENERAL TERMS AND CONDITIONS	
14.1.	Šalys susitaria pakeisti nurodytą (-us) Sutarties Bendrųjų sąlygų punktą (-us) ir išdėstyti jį (juos) nauja redakcija:	14.1.	The Parties shall agree to amend the specified paragraph(s) of the General Terms and Conditions of the Contract to read as follows: 6.2.9. shall read as follows:

6.2.9. išdėstoma taip: Prekių praradimo ar sugadinimo ar atsitiktinio žuvimo rizika Pirkėjui iš Tiekėjo pereina nuo faktinio Prekių priėmimo perdavimo akto pasirašymo. 10 dalis Sutarties įvykdymo užtikrinimas išdėstoma taip: 10.1. Pirkėjui teikiamas banko garantijos ar laidavimo rašto originalas, kuris turi būti pasirašytas jį išdavusio subjekto kvalifikuotu elektroniniu parašu, atitinkančiu Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 22 straipsnio 11 dalies 2 ir 3 punktuose, Lietuvos Respublikos pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ir pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų įstatymo 34 straipsnio 11 dalies 2 ir 3 punktuose (arba juos pakeisiančiuose) nustatytus reikalavimus. Jei teikiamas laidavimo raštas, tai turi būti pateiktas laidavimo draudimo liudijimas (polisas) su nuoroda į taisykles, kurių pagrindu buvo nustatytos draudimo sąlygos bei dokumentas, įrodantis, kad draudimo įmoka už išduotą laidavimo draudimo raštą yra sumokėta. 10.2. Banko garantija ar laidavimo raštas turi būti neatšaukiama(-s) ir besąlyginė(-is). 10.3. Išduotai banko garantijai ar laidavimo raštui turi būti taikoma Lietuvos Respublikos teisė ir Tarptautinių prekybos rūmų patvirtintos taisyklės – „The ICC Uniform rules for demand guarantees“ (Leidinio Nr. 758). 10.4. Jei teikiama banko garantija, tai ji turi būti išduota Lietuvos Respublikoje ar kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje ar Europos Ekonominės Erdvės (EEE) valstybėje registruoto banko, kuriam yra suteiktas ne žemesnis, nei nurodytas 10.6 p. tarptautinės reitingų agentūros patvirtintas investicinio lygio reitingas. Jeigu	The risk of loss of or damage to the Goods or accidental destruction of the Goods shall pass from the Supplier to the Buyer upon the actual signing of the Certificate of Transfer and Acceptance of Goods. Paragraph 10 Performance Security shall read as follows: 10.1. the Buyer shall be provided with the original of the bank guarantee or surety letter, which shall be signed by a qualified electronic signature of the issuing entity, complying with the requirements set out in subparagraphs 2 and 3 of paragraph 11 of Article 22 of the Republic of Lithuania Law on Public Procurement, subparagraphs 2 and 3 of paragraph 11 of Article 34 of the Republic of Lithuania Law on Procurement by Contracting Authorities Operating in the Water, Energy, Transport or Postal Services Sectors (or the acts amending them). If a guarantee letter is provided, a surety insurance certificate (policy) must be provided, with a reference to the rules on the basis of which the terms of the insurance were established. If a surety letter is provided, it must be accompanied by a surety insurance certificate (policy) with a reference to the rules on the basis of which the terms of the insurance have been established, and by a document proving that the premium for the issued surety letter has been paid. 10.2. The bank guarantee or surety letter must be irrevocable and unconditional. 10.3. The issued bank guarantee or surety letter shall be governed by the law of the Republic of Lithuania and the rules adopted by the International Chamber of Commerce, i.e. the ICC Uniform rules for demand guarantees (Publication No 758). 10.4 If a bank guarantee is provided, it must be issued by a bank registered in the Republic of Lithuania or in another Member State of the European Union or in a State of the European Economic Area (EEA), which has an investment
--	---

teikiama Lietuvos Respublikoje ar kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje ar Europos Ekonominės Erdvės (EEE) valstybėje neregistruoto tarptautinio banko garantija, toks tarptautinis bankas turi turėti ne žemesnį, nei nurodytą 10.6. p. tarptautinės reitingų agentūros patvirtintą investicinio lygio reitingą. Nurodytą reitingą turi atitikti pats bankas, kuris išdavė garantiją. Jeigu dėl šalies rizikos specifikos tarptautinės reitingų agentūros tiekėjo šalies institucijoms nesuteikia tarptautinio kredito reitingo, tačiau suteikia nacionalinį kredito reitingą (angl. national scale credit rating), tiekėjas gali pateikti garantiją iš kredito institucijos, turinčios ne žemesnį nei A klasės nacionalinį kredito reitingą pagal „Standart & Poor’s“, „Moody’s“ ar „Fitch Ratings“ agentūras. 10.5. Jei teikiamas laidavimo raštas, tai jį išdavusiai draudimo bendrovei arba kredito unijai turi būti suteiktas ne žemesnis, nei nurodytą Sutarties 10.6. p. papunktyje tarptautinės reitingų agentūros patvirtintas investicinio lygio reitingas. Jeigu draudimo bendrovė nėra reitinguota, tai ji bus laikoma priimtina tuo atveju, kai aukščiau nurodyti reitingai yra suteikti draudimo bendrovės pagrindiniam akcininkui, kuriam priklauso ne mažiau kaip 50 procentų draudimo bendrovės akcijų. Ši nuostata netaikoma kredito unijoms. 10.6. Bankas, draudimo bendrovė ar kredito unija, išduodanti garantiją ar laidavimo draudimo raštą, atitinkamo dokumento išdavimo dieną turi turėti ne žemesnį nei nurodytą bent vienos iš šių tarptautinių reitingų agentūrų patvirtintą ilgalaikio investicinio lygio reitingą: „Fitch Ratings“ ar „Standart & Poor’s“ „BBB“ arba „Moody’s“ suteiktas „Baa2“ arba A.M. Best suteiktas „BBB+“. 10.7. Pirkėjui pareikalavus, Tiekėjas privalo pateikti atitinkamą dokumentą, įrodantį, kad banko garantiją ar draudimo raštą išdavęs bankas, draudimo bendrovė ar kredito unija turi	grade rating approved by an international rating agency no lower than that specified in paragraph 10.6. In the case of a guarantee from an international bank not incorporated in the Republic of Lithuania or in another Member State of the European Union or in a State of the European Economic Area (EEA), such international bank must have an investment grade rating approved by an international rating agency at least equal to that specified in paragraph 10.6. The bank issuing the guarantee must itself meet the specified rating. If, due to the specificity of the country risk, international rating agencies do not grant an international credit rating to the supplier's domestic institutions but grant a national scale credit rating, the supplier may provide a guarantee from a credit institution with a national credit rating of at least Class A from Standart & Poor's, Moody's or Fitch Ratings. 10.5. If a surety letter is provided, the issuing insurance company or credit union must have an investment grade rating no lower than that approved by an international rating agency as referred to in paragraph 10.6 of the Contract. If the insurance company is not rated, it will be considered acceptable if the above ratings are issued to the insurance company's major shareholder, who owns at least 50 per cent of the shares of the insurance company. This does not apply to credit unions. 10.6 The bank, insurance company or credit union issuing the guarantee or surety letter shall have, at the date of issue of the relevant document, a long-term investment grade rating of BBB by Fitch Ratings or Standard & Poor's or Baa2 by Moody's or BBB+ by A.M. Best, at least as indicated by at least one of the following international credit rating agencies. 10.7. At the request of the Buyer, the Supplier must provide appropriate documentary evidence that the bank guarantee or insurance letter issued by the
---	---

	atitinkamus Sutartyje nurodytus reitingus garantijos pateikimo dienai. 10.8. Į banko garantiją, laidavimo raštą ar (ir) Tiekėjo ir banko garantijos, laidavimo rašto išdavusio subjekto sutartį (susitarimą) dėl banko garantijos, laidavimo rašto išdavimo turi būti įtrauktos nuostatos: - kad šalių ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka, Lietuvos Respublikos teismuose. 10.9. Banko garantijos, laidavimo rašto turiniui keliami privalomi minimalūs reikalavimai: - banko garantiją, laidavimo raštą išduodantis subjektas privalo neatšaukiamai ir besąlygiškai įsipareigoti ne vėliau kaip per 15 (penkiolika) kalendorinių dienų nuo raštiško pranešimo iš Pirkėjo gavimo apie Sutarties neįvykdymą, netinkamą vykdymą ar Sutarties nutraukimą, sumokėti Pirkėjui sumą, nevirsijančią banko garantijoje, laidavimo rašte nurodytos sumos, pinigus pervedant į Pirkėjo nurodytą sąskaitą. Draudžiama kelti bet kokias papildomas sąlygas dėl išmokėjimo; - banko garantijoje, laidavimo rašte negali būti nurodyta, kad banko garantiją, draudimo raštą išduodantis subjektas atsako tik už tiesioginių nuostolių atlyginimą; - banko garantiją, laidavimo raštą išduodantis subjektas neturi teisės reikalauti, kad Pirkėjas pagrįstų savo reikalavimą. Pirkėjas pranešime banko garantiją, laidavimo raštą išduodančiam subjektui nurodys, kad užtikrinimo suma jam priklauso dėl to, kad Tiekėjas netinkamai vykdo Sutartį, sukėlė nuostolius, iš dalies ar		bank, insurance company or credit union has the appropriate ratings as specified in the Contract at the date of the guarantee. 10.8 The bank guarantee, surety letter and/or the contract/agreement between the Supplier and the issuer of the bank guarantee, surety letter shall include the following: - that disputes between the parties shall be settled in accordance with the procedure established by the legislation of the Republic of Lithuania, in the courts of the Republic of Lithuania. 10.9 The content of the bank guarantee and the surety letter shall be subject to mandatory minimum requirements: - the entity issuing the bank guarantee or surety letter shall irrevocably and unconditionally undertake to pay to the Buyer an amount not exceeding the amount specified in the bank guarantee or surety letter, by transferring the money to the account specified by the Buyer, no later than within 15 (fifteen) calendar days of receipt of a written notice from the Buyer of non-performance or improper performance of the Contract, or of termination of the Contract. Any additional conditions for payment shall be prohibited; - a bank guarantee or surety letter cannot state that the entity issuing the bank guarantee or letter of insurance is liable only for direct damages; - the issuer of the bank guarantee or surety letter shall not be entitled to request the Buyer to substantiate its claim. The Buyer shall state in a notification to the entity issuing the bank guarantee or surety letter that the amount of the security is due to the Supplier's improper performance of the
--	---	--	--

	visiškai neįvykdė Sutarties sąlygų, Sutartis nutraukiama (nutraukta) ir (arba) atsirado kita Sutartyje nurodyta aplinkybė, o banko garantiją, laidavimo raštą išduodantis subjektas privalo, gavęs tokį pranešimą, išmokėti banko garantijoje, laidavimo rašte nurodytą sumą, nekeldamas jokių papildomų sąlygų. 10.10. Pirkėjas gali pasinaudoti užtikrinimu, esant bet kuriai iš žemiau nurodytų aplinkybių: - Tiekėjas nevykdo arba netinkamai vykdo savo įsipareigojimus pagal Sutartį; - Tiekėjas, per Sutartyje nurodytą terminą, o jei tokio nėra – per Pirkėjo nustatytą laikotarpį, neįvykdo Pirkėjo nurodymo ištaisyti Prekių trūkumus ar vykdyti kitą Sutartyje Tiekėjui nustatytą prievolę; - Tiekėjui iškeliamas bankroto byla arba jis yra likviduojamas, arba sustabdo ūkinę veiklą; - Sutartis nutraukiama dėl Tiekėjo kaltės; - jei dėl bet kokių kitos Tiekėjo, įskaitant jo pasitelktus subtiekejus, specialistus ar ūkio subjektus, veiksmų (veikimo ar neveikimo) Pirkėjas patyrė nuostolių (įskaitant, bet neapsiribojant papildomų išlaidų, negautų pajamų ar kitų tiesioginių ir netiesioginių nuostolių, netesybų). 10.11. Užtikrinimą patvirtinantys dokumentai Pirkėjui turi būti teikiami tik elektroniniu būdu, kitoku būdu jie gali būti pateikti tik tokiu atveju, jei bankas, draudimo bendrovė ar kredito unija neišduoda kvalifikuotu elektroniniu parašu pasirašytų dokumentų ir tai patys patvirtina raštu. 10.12. Užtikrinimas turi atitikti visus Sutarties reikalavimus visą Sutarties galiojimo laikotarpį, jis		Contract, the Supplier's loss, the Supplier's failure to perform the Contract, the termination of the Contract and/or any other circumstance referred to in the Contract, and upon receipt of the notification the entity issuing the bank guarantee or surety letter shall be obliged to pay out the amount stated in the bank guarantee or surety letter without any further conditions. 10.10. The Buyer may invoke the security in any of the following circumstances: - the Supplier fails to perform or fails to perform properly its obligations under the Contract; - the Supplier fails to comply with the Buyer's order to remedy defects in the Goods or to perform any other obligation imposed on the Supplier in the Contract within the time limit specified in the Contract or, if there is no such time limit, the time limit specified by the Buyer; - the Supplier is declared bankrupt or is being wound up, or ceases business activities; - the Contract shall be terminated through the fault of the Supplier; - if the Buyer has suffered loss (including but not limited to additional costs, loss of revenue or other direct and indirect loss, liquidated damages) as a result of any other action (act or omission) of the Supplier, including any sub-suppliers, professionals or economic operators engaged by the Supplier. 10.11. The documents evidencing the security must be submitted to the Buyer only electronically and may be submitted in any other way only if the bank, insurance company or credit union does not issue documents signed with a qualified electronic signature and confirms this in writing.
--	---	--	---

	negali būti keičiamas Tiekėjo ar (ir) jį išdavusio subjekto be rašytinio Pirkėjo sutikimo. Sutarties įvykdymo užtikrinime nurodytas jo galiojimo terminas turi būti ne trumpesnis nei nurodytas Specialiosiose sąlygose. Jeigu Sutartyje nustatytomis sąlygomis Prekių tiekimo terminas yra pratęsiamas arba nukeliamas dėl Sutarties sustabdymo, arba tiekti Prekes arba taisyti Prekių trūkumus yra vėluojama, Tiekėjas privalo užtikrinti Sutarties įvykdymo užtikrinimo galiojimą visą Sutarties galiojimo laikotarpį ir ne vėliau kaip iki Sutarties įvykdymo užtikrinimo galiojimo termino pabaigos privalo Pirkėjui pateikti naują arba pratęstą Sutarties įvykdymo užtikrinimą. Tiekėjui nesilaikant bent vieno iš šiame punkte nurodytų reikalavimų, Pirkėjas įgyja teisę nutraukti Sutartį dėl Tiekėjo kaltės, o Tiekėjui kyla pareiga sumokėti Pirkėjui 2 (dviejų) procentų baudą, skaičiuojamą nuo Sutarties kainos be PVM ir atlyginti visus nuostolius, kiek jų nepadengia bauda. 10.13. Tiekėjas įsipareigoja ne vėliau kaip per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo fakto paaiškėjimo ar nuo Pirkėjo pareikalavimo dienos pateikti banko garantiją ar laidavimo raštą atitinkančius Sutartyje nustatytus reikalavimus, jei Sutarties vykdymo metu paaiškėtų, kad banko garantiją, laidavimo raštą išdavęs subjektas nebeatitinka Sutartyje keliamų reikalavimų. Tiekėjui pažeidus šį punktą, Pirkėjas įgyja teisę nutraukti Sutartį dėl Tiekėjo kaltės, o Tiekėjui kyla pareiga sumokėti Pirkėjui 2 (dviejų) procentų baudą, skaičiuojamą nuo Sutarties kainos be PVM ir atlyginti visus nuostolius, kiek jų nepadengia bauda. 10.14. Užtikrinimas, neatitinkantis Sutartyje nustatytų reikalavimų, nepriimamas. 10.15. Tiekėjas privalo pateikti Pirkėjui užtikrinimą, atitinkantį visus Sutarties reikalavimus, ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų po to, kai Sutartį pasirašo abi Šalys. Jei Tiekėjas pateikia užtikrinimą su trūkumais, visi		10.12 The Security shall comply with all the requirements of the Contract throughout the term of the Contract and shall not be changed by the Supplier and/or the issuing entity without the written consent of the Buyer. The term of validity of the Security must be at least as long as all contractual obligations of the Supplier, including but not limited to the payment of liquidated damages, have expired. If, during the term of the Contract, the security expires or ceases to be valid for other reasons, or if the term of the Contract is extended, which requires an extension of the security, the Supplier must extend or provide a new security that meets all the requirements of the Contract prior to the expiration of the existing security, but no later than two (2) working days after the expiry of the security. A failure by the Supplier to comply with any of the requirements set out in this paragraph shall entitle the Buyer to terminate the Contract for fault on the part of the Supplier, and the Supplier shall be liable to pay to the Buyer a penalty of two (2) per cent of the Contract price exclusive of VAT, and to make good any losses to the extent that they are not covered by such penalty. 10.13. The Supplier shall undertake to provide a bank guarantee or surety letter complying with the requirements set out in the Contract no later than 10 (ten) calendar days after the date of the discovery of the fact or the date of the Buyer's request, should it become apparent during the performance of the Contract that the entity that issued the bank guarantee or the letter of guarantee no longer complies with the requirements of the Contract. If the Supplier breaches this paragraph, the Buyer shall be entitled to terminate the Contract for the Supplier's fault, and the Supplier shall be liable to pay the Buyer a penalty of 2 (two) per cent of the price of the Contract, excluding VAT, and to make good any losses to the extent that the penalty does not cover them.
--	---	--	---

Pirkėjo raštu nurodyti trūkumai turi būti pašalinti Tiekėjo jėgomis ir sąskaita bei Pirkėjui turi būti pateiktas visus Sutarties reikalavimus atitinkantis Sutarties įvykdymo užtikrinimas ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų nuo trūkumų nurodymo. Jeigu Tiekėjas Sutartyje nurodytais terminais ir sąlygomis nepateikia nustatyto dydžio užtikrinimo (arba neįvykdo kitų Sutartyje nustatytų jos įsigaliojimo sąlygų, jei tokios taikomos), tai Pirkėjas siūlo sudaryti Sutartį tiekėjui, kurio pasiūlymas pagal nustatytą pasiūlymų eilę yra pirmas po Tiekėjo, nepateikusių Sutarties užtikrinimo (ar neįvykdžiusio kitų Sutarties įsigaliojimo sąlygų) ir kuris (pasiūlymas ir Tiekėjas) atitinka visus Pirkimo reikalavimus. Sutartis, sudaryta su Tiekėju, nepateikusių užtikrinimo, laikoma negaliojančia nuo jos sudarymo momento, pats Tiekėjas laikomas pažeidusiu Pirkimo sąlygas, dėl ko Pirkėjas įgyja teisę pasinaudoti pasiūlymo galiojimo užtikrinimu patirtų išlaidų ir nuostolių kompensavimui, įskaitant kainų skirtumą tarp Tiekėjo ir kito tiekėjo, su kuriuo bus pasirašyta Sutartis, pasiūlymų. 10.16. Pateikus visas Sutarties sąlygas atitinkantį užtikrinimą, Tiekėjui per 10 (dešimt) dienų bus grąžintas pasiūlymo galiojimo užtikrinimas (jei taikoma). 10.17. Užtikrinimas Tiekėjui grąžinamas per 30 (dešimt) kalendorinių dienų po Tiekėjo pilno sutartinių įsipareigojimų įvykdymo ir Tiekėjo rašytinio pareikalavimo. 10.18. Sutarties įvykdymo užtikrinimas yra skirtas visų Tiekėjo sutartinių įsipareigojimų įvykdymo užtikrinimui, įskaitant, bet neapsiribojant, netesybų mokėjimui užtikrinti. Jei Sutartis yra nutraukiama dėl bet kokios priežasties, Sutarties įvykdymo užtikrinimas gali būti panaudotas bet kokiai iš Tiekėjo Pirkėjui priklausančiai pinigų sumai susigrąžinti, atlyginti. Sutarties įvykdymo užtikrinamu Pirkėjas gali pasinaudoti, nepriklausomai nuo Sutarties nutraukimo.	10.14. The security that does not meet the requirements set out in the Contract shall not be accepted. 10.15. The Supplier shall provide the Buyer with the security, which meets all the requirements of the Contract, no later than 10 (ten) working days from the Contract has been signed by both Parties. If the Supplier submits a defective security, any defects identified in writing by the Buyer shall be remedied by the Supplier at the Supplier's own cost and expense and the Buyer shall be provided with a performance security meeting all the requirements of the Contract not later than 10 (ten) working days from identification of the defects. If the Supplier fails to provide a Performance Security of the required amount within the terms and conditions set out in the Contract (or fails to comply with the other conditions, if any, for entry into force set out in the Contract), the Buyer shall offer to award the Contract to the Supplier whose tender, in the order of the bids, is the next highest in rank to the tender of the Supplier that has failed to provide a performance security for the Contract (or to comply with other conditions, if any, for entry into force of the Contract), and that (the tender and the Supplier) complies with the requirements of the Contract. A contract concluded with a Supplier who has not provided a security shall be deemed null and void from the moment of its conclusion, the Supplier shall be deemed to have breached the Terms and Conditions of Contract and the Buyer shall be entitled to make use of the security to compensate for the costs and damages incurred by the Supplier, including the difference in price between the Supplier's tenders and the tenders of the next Supplier to be awarded the Contract. 10.16. Upon submission of the security in full compliance with the terms and conditions of the Contract, the Supplier will be required to return the tender security (if applicable) within 10 (ten) days.
--	--

	14.2 papunktis išdėstomas taip: Šalys patvirtina, kad siekiant užtikrinti tinkamą Sutarties vykdymą nebus tvarkomi asmens duomenys, Šalys papildomų susitarimų dėl asmens duomenų tvarkymo nesudarys.		10.17. The security shall be returned to the Supplier within 30 (ten) calendar days after the Supplier has fully fulfilled its contractual obligations and the Supplier has made a written request. 10.18. The Performance Security shall be intended to secure the fulfilment of all the Supplier's contractual obligations, including, but not limited to, the payment of liquidated damages. If the Contract is terminated for any reason, the Performance Security may be used to recover, reimburse or indemnify the Buyer for any monies due from the Supplier to the Buyer. The Buyer may use the Performance Security irrespective of the termination of the Contract. Paragraph 14.2 is replaced by the following: The Parties confirm that no personal data will be processed for the purpose of ensuring the proper performance of the Contract, and that the Parties will not enter into any additional agreements concerning the processing of personal data.
14.2.	Šalys susitaria papildyti Sutarties Bendrąsias sąlygas nurodytu (-ais) punktu (-ais), tačiau kitų punktų numeracijos nekeisti: 1.1.17. Sankcijos – sankcijos nurodytos Sankcijų įgyvendinimo ir kontrolės politikoje (paskelbta viešai⁵); 2.4. Pirkimo ir Sutarties vykdymo metu taikomi nacionalinio saugumo kriterijai: • Sankcijos: tiekėjui, jo siūlomam pirkimo objektui, taip pat tiekėjo pasitelktiems asmenims netaikomos Lietuvos Respublikoje įgyvendinamos tarptautinės sankcijos, kaip tai apibrėžta Lietuvos Respublikos tarptautinių sankcijų įstatyme ir kituose tarptautiniuose, Europos	14.2.	The Parties shall agree to supplement the General Terms and Conditions of the Contract with the paragraph(s) indicated but not to change the numbering of the other paragraphs: 1.1.17. The “sanctions” shall mean the sanctions set out in the Sanction Enforcement and Control Policy (publicly available at⁷); 2.4. national security criteria shall apply during the procurement and execution of the Contract: • Sanctions: the Supplier, its proposed subject of purchase, as well as the persons engaged by the Supplier are not subject to international sanctions implemented in the Republic of Lithuania, as defined in the Law on International Sanctions of the Republic of

⁵ [Sankcijų įgyvendinimo ir kontrolės politika](#)

⁷ [Policy on sanctions implementation and control.pdf](#)

	Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose; • PĮ 58 str. 4¹ d. (reikalavimo formuluotę žr. pirkimo dokumentuose). 3.1.1.5. būtų susipažinęs ir laikytųsi LTG grupės tiekėjo elgesio kodekso nuostatų (paskelbta viešai⁶) ir jame nurodytų veiklos principų, taip pat užtikrinti, kad jų laikytųsi visi Tiekėjo pasitelkti tretieji asmenys (subtiekėjai, ūkio subjektai, kurių pajėgumais Tiekėjas remiasi ir kiti susiję asmenys; 17.7. Tiekėjas ir (ar) jo pasitelkti asmenys patvirtina ir atsako už tai, kad vykdydami Sutartį laikosi ir pagal šią Sutartį tiekiamoms Prekėms bei šios Sutarties vykdymui nėra taikomi intelektinės nuosavybės ar kiti apribojimai (draudimai), prekybinės, ekonominės ar finansinės sankcijos, embargai ar kitos ribojančios priemonės, kurias nustato, taiko ar administruoja Jungtinių Tautų Saugumo Taryba, ES ar jos institucijos, JAV, įskaitant JAV išdo departamento Užsienio lėšų kontrolės biurą (OFAC), Jungtinė Karalystė, įskaitant Jo Didenybės išdo Finansinių sankcijų įgyvendinimo tarnybą, šių subjektų institucijos ir/ar bet kokios kitos LR įgyvendinamos tarptautinės sankcijos, įskaitant, bet neapsiribojant, 2006 m. gegužės 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 765/2006 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Baltarusijoje ir į Baltarusijos išitraukimą į Rusijos agresiją prieš Ukrainą (su visais vėlesniais jo pakeitimais ir papildymais), 2014 m. kovo 17 d. Tarybos Reglamentu (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsinamasi (su visais vėlesniais jo pakeitimais ir papildymais), ir 2014 m. liepos 31		Lithuania and other international, European Union and Republic of Lithuania legal acts; • Article 58⁽⁴¹⁾ of the Contract Law (for the wording of the requirement, see the contract documents). 3.1.1.5. be familiar with and adhere to the provisions of the LTG Group Supplier Code of Conduct (made publicly available at⁸) and the operating principles set out therein, and ensure that all third parties (sub-suppliers, economic operators whose capacities the Supplier relies on, and other relevant persons) engaged by the Supplier adhere to them; 17.7. The Supplier and/or persons engaged by the Supplier shall confirm and be responsible for compliance with, and shall ensure that the Goods supplied hereunder and the performance of this Contract are not subject to, any intellectual property or other intellectual property or other restrictions/prohibitions, trade, economic or financial sanctions, embargoes or any other restrictive measures imposed or administered by the United Nations Security Council, the EU or its institutions, the United States of America, including the Office of Foreign Funds Control (OFAC) of the US Department of the Treasury, the United Kingdom, including the Financial Sanctions Implementation Service of His Majesty's Treasury, the institutions of these entities and/or any other international sanctions implemented by the Republic of Lithuania, Including but not limited to Council Regulation (EC) No 765/2006 of 18 May 2006 concerning restrictive measures in view of the situation in Belarus and in view of the involvement of Belarus in Russia's aggression against Ukraine (as subsequently amended and supplemented), Council Regulation (EU) No 269/2014 of 17 March 2014 concerning restrictive measures to be applied
--	--	--	---

⁶ [LTG tiekėjo elgesio kodeksas](#)

⁸ [LTG_Supplier Code of Conduct.docx \(live.com\)](#)

	d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 833/2014 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Rusijos veiksmus, kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje (su visais vėlesniais jo pakeitimais ir papildymais), Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2023 m. birželio 28 d. nutarimu Nr. 512 „Dėl Nacionalinių kontrolės priemonių taikymo pagal reglamento (ES) 2021/821 9 straipsnį (su visais vėlesniais jo pakeitimais ir papildymais), (toliau – sankcijos), iš šios Sutarties vykdymo naudos negaus į subjektų, kuriems taikomos Sankcijos, sąrašus įtraukti asmenys. Jei Tiekėjas ir (ar) jo pasitelkti asmenys, vykdydami Sutartį, nesilaiko galiojančių teisės aktų / Sutarties reikalavimų ir dėl to valstybinės ar kitos kompetentingos institucijos pritaiko baudas ar kitas sankcijas Pirkėjui, taip pat, jeigu dėl bet kokių aplinkybių, susijusių su Tiekėju, jo pasitelktais asmenimis ar jo teikiamomis Prekėmis, Pirkėjui yra taikomos sankcijos, Tiekėjas įsipareigoja apsaugoti Pirkėją nuo bet kokių neigiamų pasekmių, atsakyti prieš Pirkėją dėl bet kokių neigiamų pasekmių, kurias Pirkėjui gali sukelti jam taikomos sankcijos, ir atlyginti Pirkėjui bei tretiesiems asmenims visus jo dėl to patirtus tiesioginius ir netiesioginius nuostolius ar žalą bei papildomas išlaidas, (įskaitant, bet neapsiribojant, dėl Pirkėjo dalykinės reputacijos sumenkimo, veiklos suvaržymų, verslo sandorių bei klientų praradimo ar kitų neigiamų pasekmių, susijusių su Pirkėjo ar jo darbuotojų veiklos apribojimais) per 7 (septynias) kalendorines dienas nuo mokėjimo reikalavimo (sąskaitos) gavimo dienos. Tiekėjas privalo nedelsiant, bet ne vėliau nei per 1 (vieną) darbo dieną nuo sankcijų taikymo pradžios arba nuo sužinojimo apie planuojamas taikyti sankcijas, informuoti Pirkėją raštu, jei Pirkimo objektui ar jo daliai, Tiekėjui, jo pasitelktam asmeniui, gamintojui, akcininkui ar naudos gavėjui planuojamos taikyti arba yra pritaikytos sankcijos. Tiekėjas,		in view of actions undermining or impinging upon the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine (as subsequently amended and supplemented), and 31 July 2014 Council Regulation (EU) No 833/2014 concerning restrictive measures in view of the actions of Russia in destabilising the situation in Ukraine (as amended and supplemented from time to time), by Resolution No 512 of the Government of the Republic of Lithuania of 28 June 2023 “On the Application of National Control Measures Pursuant to Article 9 of Regulation (EU) No 2021/821” (as amended and supplemented from time to time) hereinafter referred to as the “Sanctions”), the performance of the this Contract shall not be of any benefit to the persons included in the list of Sanctioned Entities. If the Supplier and/or persons engaged by the Supplier in the performance of the Contract do not comply with the requirements of applicable legislation/Contract and, as a result, fines or other sanctions are imposed on the Buyer by the governmental or other competent authorities, or the Buyer is sanctioned as a consequence of any circumstance relating to the Supplier, its engaged persons or the Goods provided by the Supplier, the Supplier undertakes to indemnify and hold harmless the Buyer from and against any adverse consequences, any sanctions imposed on the Buyer and to indemnify the Buyer and third parties against all direct and indirect losses or damages and additional costs incurred by the Buyer as a result thereof (including but not limited to loss of the Buyer's goodwill, business constraints, loss of business, loss of business and customers or any other adverse consequences related to the Buyer's business or the activities of the Buyer or the Buyer's employees) within seven (7) calendar days from the receipt of the claim for payment (invoice). The Supplier must inform the Buyer in writing without delay, but no later than 1 (one) working day after
--	--	--	---

	pažeidęs reikalavimą laiku informuoti Pirkėją raštu apie šiame Sutarties punkte nurodytas aplinkybes, sumoka 5 (penkių) procentų nuo Sutarties kainos be PVM dydžio baudą ir atlygina nuostolius, kiek jų nepadengia bauda Baudos sumokėjimas neatleidžia nuo Sutarties nutraukimo ar pripažinimo negaliojančia, vadovaujantis Sutarties nuostatomis. 20.6. Tiekėjas patvirtina, kad jis neprieštarauja Pirkėjo reorganizavimui, atskyrimui, pertvarkymui ar įmonės, jos vykdomos veiklos (verslo) arba jos dalies perdavimui kitu teisiniu pagrindu (įskaitant, bet neapsiribojant, turto, įmonės, vykdomos veiklos (verslo) arba jos dalies įnešimui į trečiųjų asmenų įstatinį kapitalą) ir, jei jis būtų vykdomas: 20.6.1. nereikalaus jokio papildomo prievolių įvykdymo užtikrinimo. Tokiems atvejams vykdyti nebus reikalingi jokie papildomi Tiekėjo sutikimai ar leidimai. Jeigu dėl bet kokių imperatyvių teisės aktų reikalavimų tokius sutikimus ar leidimus reikėtų gauti, Tiekėjas juos įsipareigoja išduoti nedelsiant, bet ne vėliau nei per Pirkėjo prašyme nurodytą terminą; 20.6.2. tais atvejais, kai bus numatyta, jog šioje Sutartyje nustatytos Prekės yra reikalingos tiek Pirkėjui, tiek ir (ar) ar pagal Sutartį Pirkėjo teises ir pareigas ar jų dalį įgijusiam ūkio subjektui, šioje Sutartyje numatytus įsipareigojimus Tiekėjas vykdys pagal poreikį tiek Pirkėjo, tiek pagal Sutartį teises ir pareigas ar jų dalį įgijusio ūkio subjekto atžvilgiu; 20.6.3. jeigu Sutarties dalykas yra padalinamas (arba prijungiamas prie kitos analogiškos sutarties, kuri sudaryta to paties pirkimo pagrindu, dalyko), Sutarties kaina, Sutarties dalyko kiekis ir apimtis, Sutarties įvykdymo užtikrinimo (jei tokio reikalauja) suma ir kitos Sutarties sąlygos yra padalinamos (arba sujungiamos) pagal reorganizavimo, atskyrimo, pertvarkymo ar įmonės, jos vykdomos veiklos (verslo) arba jos		the sanctions have been imposed, or after becoming aware of the planned imposition of sanctions, if sanctions are planned or have been imposed on the subject of the Purchase or any part of the Purchase or on the Supplier, or on any of its sub-suppliers, manufacturers, shareholders or beneficiaries. The Supplier shall pay a fine of 5 (five) per cent of the price of the Contract exclusive of VAT and shall pay damages to the extent that the fine does not cover the damages. 20.6. The Supplier shall confirm that he does not object to the Buyer's reorganisation, demerger, restructuring or transfer of the company, its activities (business) or its part on another legal basis (including, but not limited to, the transfer of assets, the company, its activities (business) or its part to third parties' authorised capital) and, if it were to be carried out: 20.6.1. shall not request for any additional performance security. No additional consents or authorisations of the Supplier shall be required for such cases. Should any mandatory legal requirements require such consents or authorisations, the Supplier shall undertake to provide them without delay, but no later than the time limit specified in the Buyer's request; 20.6.2. where it is anticipated that the Goods set out in this Contract are required both by the Buyer and/or by the entity which has acquired the Buyer's rights and obligations or part thereof under the Contract, the Supplier shall perform the obligations under this Contract as required both in relation to the Buyer and in relation to the entity which has acquired the Buyer's rights and obligations or part thereof under the Contract; 20.6.3. if the subject-matter of the Contract is subdivided (or merged into the subject matter of another similar Contract concluded on the same basis of the same procurement), the price of the Contract, the quantity and scope of the subject-
--	---	--	--

dalies perdavimo sąlygas (jei taikomos) arba proporcingai pagal naujų Sutarties Šalių priiimamų įsipareigojimų dalį; 20.6.4. Sutartyje numatytas prievolės perima bei Sutartį toliau vykdo Pirkėjo teisių ir pareigų perėmėjas, nekeičiant esminių Sutarties sąlygų, pagal Pirkėjo ir (ar) pagal šią Sutartį teises ir pareigas ar jų dalį įgijusio ūkio subjekto statusui (viešuosius) pirkimus reglamentuojančių teisės aktų reikalavimų prasme) taikytiną teisę; 20.6.5. Šalys susitaria ir patvirtina, kad Sutartyje numatytomis sąlygomis ir tvarka vykdant Pirkėjo keitimą, Pirkėjo ir (ar) pagal Sutartį Pirkėjo teises ir pareigas ar jų dalį perimančio ūkio subjekto rašytinis pranešimas apie atitinkamą Pirkėjo teisių ir pareigų perleidimą bus laikomas tinkamu ir pakankamu pranešimu, prilyginamu Šalių susitarimui dėl Sutarties pakeitimo, atskiras Sutarties pakeitimas nebus sudaromas; 21.2.10. Sutarties galiojimo metu, nustačius, kad Tiekėjui ir (ar) jo pasitelktiems subjektams tiesiogiai ar netiesiogiai taikomos sankcijos arba, jeigu Pirkėjui kyla pagrįstų įtarimų, kad prekių pirkimas pagal Sutartį gali sukelti teisės aktų ar sankcijų pažeidimų riziką, Pirkėjas turi teisę nedelsiant sustabdyti prekių pagal Sutartį pirkimą. Jeigu per 2 (du) mėnesius nuo prekių pirkimo sustabdymo, aplinkybės, dėl kurių sankcijų taikymas atsirado, neišnyksta, ir/arba Tiekėjas nepateikia dokumentų iš nepriklausomų ir patikimų šaltinių ir/arba oficialių išvadų, paneigiančių Pirkėjo išvadas dėl sankcijų taikymo, Pirkėjas turi teisę Sutartį nedelsiant nutraukti vienašališkai dėl Tiekėjo kaltės, informavus apie tai Tiekėją raštu. 22.2.2.13. Tiekėjas per Pirkėjo nurodytą terminą nepateikia Pirkėjo nurodytų dokumentų dėl Tiekėjo, jo pasitelktų asmenų, gamintojų ir (ar) juos kontroliuojančių asmenų ar (ir) siūlomų prekių (įskaitant jų sudedamąsias dalis ir pakuotes), teikiamų paslaugų ir jas teikiančių	matter of the Contract, the amount of the Performance Security (if any) and the other terms and conditions of the Contract shall be subdivided (or merged) in accordance with the terms and conditions of the reorganisation, demerger, restructuring, or transfer of a company or its business or a part of it, as applicable, or in proportion to the proportionate share of the liabilities of the new Parties; 20.6.4. the obligations under the Contract shall be assumed and the Contract shall continue to be performed by the successor in title to the rights and obligations of the Buyer, without changing the material terms and conditions of the Contract, in accordance with the law applicable to the status of the Buyer and/or the economic entity which has acquired rights and obligations or part thereof under this Contract (within the meaning of the requirements of the legislation governing public procurement); 20.6.5 The Parties shall agree and certify that in the event of a change of Buyer, subject to the terms and conditions of the Contract, a written notice by the Buyer and/or the entity succeeding to the Buyer's rights and obligations under the Contract, or any part thereof, of the relevant assignment of the Buyer's rights and obligations shall be deemed to be good and sufficient notice and shall be deemed to be an agreement between the Parties to amend the Contract, and that a separate amendment to the Contract shall not be made; 21.2.10. if during the term of the Contract it is established that the Supplier and/or its sub-suppliers are directly or indirectly subject to sanctions, or if the Buyer has reasonable suspicion that the provision of services under the Contract may expose the Supplier and/or its sub-suppliers to the risk of breaches of legislation or sanctions, the Buyer shall have the right to suspend the purchase of goods under the Contract immediately. If, within 2 (two) months of the suspension of the goods, the
---	--

	asmenų atitikties nacionalinio saugumo reikalavimams ir (ar) VPĮ nuostatoms, įskaitant VPĮ 37 straipsnio 8 dalį, 37 straipsnio 9 dalį, 47 straipsnio 8 dalį, 47 straipsnio 9 dalį ir (ar) 45 straipsnio 2¹ dalį, PĮ nuostatoms, įskaitant 50 straipsnio 8 dalį, 50 straipsnio 9 dalį, 58 straipsnio 4¹ dalį ir (ar) VPĮ 47 straipsnio 9 dalį ir (ar) sankcijoms; 22.2.2.14. Lietuvos Respublikos Vyriausybė Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatymo nustatyta tvarka priima sprendimą, patvirtinantį, kad sutartis neatitinka nacionalinio saugumo interesų.		circumstances giving rise to the imposition of sanctions do not disappear and/or the Supplier fails to provide documentation from independent and reliable sources and/or official findings refuting the Buyer's conclusions regarding the imposition of sanctions, the Buyer shall have the right to terminate the Contract immediately and unilaterally, through the fault of the Supplier, by informing the Supplier thereof in writing. 22.2.2.13. The Supplier fails to provide, within the time limit specified by the Buyer, the documents specified by the Buyer in respect of the Goods (including their components and packaging) offered by the Supplier, persons engaged by the Supplier, the manufacturers and/or persons controlling them, and/or their suppliers, the conformity of the provided services and the persons providing them with national security requirements and/or the provisions of the Law on Public Procurement, including paragraph 8 of Articles 37, paragraph 9 of Articles 37, paragraph 8 of Article 47, paragraph 9 of Article 47 and/or paragraph 2¹ of Article 45 of the Law on Public Procurement, the provisions of the Law on Procurement by Contracting Authorities Operating in the Water, Energy, Transport or Postal Services Sectors, including paragraph 8 of Article 50 and paragraph 9 of Article 50, paragraph 4¹ of Article 58 of the Law on Public Procurement, and/or the sanctions 22.2.2.14. The Government of the Republic of Lithuania shall adopt a decision confirming that the contract is not in the interests of national security in accordance with the procedure prescribed in the Law on the Protection of Objects of Importance to Ensuring National Security.
14.3.	Sutarties Bendrosios sąlygos papildomos 26 skyriumi. 26. SAUGA IR SVEIKATA	14.3.	Section 26 is added to the General Terms and Conditions of the Agreement. 26. SAFETY AND HEALTH

	26.1. Tiekėjas, vykdydamas sutartinius įsipareigojimus, turi aktyviai įgyvendinti jo veiklai ir prekėms taikomų saugos teisės aktų nuostatas bei įsipareigoja išlaikyti Prekių saugos atitiktį ir kokybę per visą sutarties vykdymo laikotarpį. 26.2. Tiekėjas užtikrina, kad jo darbuotojai ar sutartinei veiklai pasitelkti asmenys: 26.2.1. su sutartimi susijusią veiklą pradėtų teisės aktų ir savo darbdavio nustatyta tvarka parengti saugiai dirbti jiems pavestą darbą, įgiję darbams atlikti privalomas kompetencijas, kurių lygis ir apimtis garantuos Prekių saugos atitiktį ir sutarties vykdymo saugą; 26.2.2. prieš jiems patenkant į Pirkėjo teritoriją ar į geležinkelių apsaugos zoną bus supažindinti su rizikos veiksniais ir apsisaugojimo nuo jų poveikio būdais, nurodytais LTG grupės saugos atmintinėje klientams, rangovams, partneriams ir kitiems veiklą įmonės teritorijoje vykdančioms asmenims (toliau – LTG saugos atmintinė), kuri skelbiama interneto svetainėje (LT ir EN); 26.2.3. Pirkėjo teritorijoje vykdys darbuotojų saugos ir sveikatos, geležinkelio transporto eismo saugos, priešgaisrinės ir civilinės saugos, aplinkosaugos, elektroaugos teisės aktų ir LTG saugos atmintinės reikalavimus ir naudos būtinas apsaugos priemones. 26.3. Tiekėjas užtikrina, kad jo tiekiamos Prekės ar jų tiekimo būdas nesukeltų pavojų jo ar Pirkėjo darbuotojų, kitų asmenų saugai ir sveikatai, aplinkai, turtui arba geležinkelio transporto eismo saugai. Tiekėjas iš anksto, o pasireiškus šiam pavojui – nedelsiant, informuoja Pirkėjo kontaktinį asmenį ir el. paštu sauga@ltg.lt apie tokias grėsmes bei apsisaugojimo nuo jų poveikio priemones.	26.1. In performing his contractual obligations, the Supplier must actively implement the provisions of the safety legislation applicable to his activities and goods and undertake to maintain the conformity and quality of the safety of the Goods throughout the period of performance of the contract. 26.2. The supplier shall ensure that his employees or persons engaged in contractual activities: 26.2.1. prepare, in accordance with the procedure established by the legal acts initiated in connection with the activities related to the contract and in accordance with the procedure established by their employer, to work safely for the work assigned to them, having acquired the competences necessary for the performance of the works, the level and scope of which will guarantee the compliance of the goods' safety and the safety of the performance of the contract; 26.2.2. before they enter the Buyer's territory or into the railway protection zone, they will be familiarized with the risk factors and methods of protection against their impact, which are indicated in the ltg group safety memo to customers, contractors, partners and other persons operating in the territory of the company (hereinafter – LTG safety memo), which is published on the website (LT and EN); 26.2.3. In the territory of the Buyer, he will comply with the requirements of occupational safety and health, railway transport traffic safety, fire and civil protection, environmental, electrical safety legislation and LTG safety memo and will use the necessary protective measures. 26.3. The Supplier shall ensure that the Goods supplied by him or the method of their supply do not endanger the safety and health of him or the Buyer's employees, other persons, the environment, property or the safety of rail transport traffic. The Supplier shall inform the Buyer's contact person in advance, and in the event of this danger – immediately, and by e-mail sauga@ltg.lt of such
--	--	--

26.4. Tiekėjas ar Pirkėjas, sutarties metu nustatę reikšmingą saugos pavojų, susijusį su Prekėmis, jų defektais ar konstrukcijos trūkumais (įskaitant geležinkelio struktūrinių posistemių defektus ir konstrukcijos trūkumus arba netinkamą techninės įrangos veikimą), apie tuos pavojus praneša kitai šaliai ir suinteresuotiems asmenims ir kartu imasi priemonių šių pavojų suvaldymui; 26.5. Atliekamos saugos kontrolės ar stebėsenos metu nustačius Tiekėjo vardu užfiksuotų neatitiktį, kurios daro saugai tiesioginį ar netiesioginį poveikį, skaičiaus ar rizikingumo didėjimą, Pirkėjas gali inicijuoti prevencinį susitikimą su Tiekėju ir (ar) siūlyti jam imtis taisomųjų veiksmų, o esant rizikingiems ar besikartojantiems saugos pažeidimams, pareiškia jam rašytinę pretenziją 22.1. skyriaus nurodyta tvarka. 26.6. Pirkėjui bet kuriuo metu pastebėjus, kad tiekiamų prekių kokybėje yra trūkumų, kurie kelia pavojų darbuotojų saugai ir sveikatai, eismo saugai, aplinkos ar turto saugumui, jis turi teisę pareikalauti Tiekėjo nedelsiant, bet ne vėliau nei per 3 (tris) darbo valandas nuo atitinkamo pranešimo gavimo, sustabdyti prekių tiekimą, kol Tiekėjas neužtikrins žmonių sveikatos, darbuotojų ir (ar) eismo saugos ir aplinkos ar turto saugumo. Pašalinęs priežastis Tiekėjas privalo raštu kreiptis į Pirkėją, prašydamas leidimo pratęsti sutartinę veiklą, kuris suteikiamas Pirkėjui gavus teigiamus situacijos tyrimo rezultatus ir juos kartu aptarus. 26.7. Nustačius saugos neatitiktį sisteminio pasikartojimo faktą, Tiekėjui teikiant trečiąją bei kiekvieną paskesnę pretenziją, Tiekėjas įsipareigoja Pirkėjui sumokėti 500,00 (penkių šimtų) Eur dydžio baudą už netinkamą Sutarties sąlygų vykdymą;	threats and measures to protect against their effects. 26.4. The Supplier or the Buyer, having identified during the contract a significant safety risk related to the Goods, their defects or defects in the structure (including defects and defects in the construction of railway structural subsystems or improper operation of technical equipment), shall notify the other party and interested persons of these hazards and at the same time take measures to control these hazards; 26.5. In case of detection of an increase in the number or risk of non-conformities recorded on behalf of the Supplier that have a direct or indirect impact on safety during safety control or monitoring, the Buyer may initiate a preventive meeting with the Supplier and (or) offer him to take corrective actions, and in case of risky or recurrent safety violations, he shall make a written claim to him 22.1. in the manner prescribed by the chapter. 26.6. If the Buyer at any time notices that there are defects in the quality of the goods supplied that pose a risk to the safety and health of employees, traffic safety, environmental or property safety, he has the right to demand the Supplier immediately, but no later than within 3 (three) working hours from the receipt of the relevant notification, to suspend the supply of goods until the Supplier has ensured the health and safety of people, employees and / or traffic, and the safety of the environment or property. After eliminating the reasons, the Supplier must apply to the Buyer in writing, requesting permission to extend the contractual activities, which are granted to the Buyer after receiving positive results of the situation study and discussing them together. 26.7. Having established the fact of systematic recurrence of safety non-compliances, when the Supplier submits the third and each subsequent claim, the Supplier undertakes to pay the Buyer a fine in the amount of EUR 500.00 (five hundred) for
---	--

	26.8. Tiekėjas turi nedelsiant pranešti Pirkėjui ir el. paštu sauga@ltg.lt apie bet kokį sutartinės veiklos vykdymo metu įvykusį nelaimingą įvykį, sužeidimą arba incidentą, eismo įvykį ar apie žalą, daromą ar padarytą Tiekėjo darbuotojams ar samdomiems asmenims, taip pat kitiems asmenims ar turtui, o tokių įvykių tyrimas ir prevencinių priemonių parinkimas vykdomas bendradarbiavimo su Pirkėju (ar jo įgaliotais asmenimis) būdu.		improper performance of the terms and conditions of the Contract; 26.8. The Supplier must immediately notify the Buyer and by e-mail sauga@ltg.lt about any accident, injury or incident that occurred during the performance of contractual activities, a traffic accident or about damage caused or caused to the employees or employees of the Supplier, as well as other persons or property, and the investigation of such events and the selection of preventive measures are carried out in the manner of cooperation with the Buyer (or his authorized persons).
15. SUTARTIES PRIEDAI		14. ANNEXES TO THE CONTRACT	
15.1. Priedas Nr. 1	Tiekėjo pasiūlymas;	15.1 Annex 1	Supplier's tender;
15.2. Priedas Nr. 2	Techninė specifikacija;	15.2 Annex 2	Technical specification;
15.3. Priedas Nr. 3	Sutarties BS.	15.3 Annex 3	General Terms and Conditions of the Contract.
16. ŠALIŲ ATSTOVŲ PARAŠAI		16. SIGNATURES OF REPRESENTATIVES OF THE PARTIES	
PIRKĖJAS	TIEKĖJAS	BUYER	SUPPLIER
Generalinė direktorė Kristina Meidė	Vadovas Jaroslav Tatol	Director-General Kristina Meidė	Managing Director Jaroslav Tatol
<i>(parašas)</i>	(parašas)	<i>(signature)</i>	<i>(signature)</i>

Pasiūlymo formos priedas Nr. 1. Pasiūlymo kaina ir informacija apie siūlomas prekes

Pildo tiekėjas													
Eil Nr.	Pirkimo objektas (riedmuo DR1AMv)	Mato vnt.	Preliminarus kiekis	Pirkimo objekto brėžinio / katalogo Nr.	Siūlomas prekių pristatymo terminas (mėnesiais)	Siūlomos prekės modelis, brėžinio / katalogo Nr. (arba lygiavertis)	1 mato vnt. įkainis EUR be PVM	Kaina EUR, be PVM	Siūlomos prekės kilmės šalis	Siūlomos prekės Gamintojo pavadinimas ir įmonės kodas	Gamintojo registracijos šalis	Gamintoją kontroliuojančio asmens registracijos šalis [5]	Pakuotės kilmės šalis
1	Blokas valdymo pneumatinis	vnt.	5	VL100016-0101	8	VL100016-0101	2793	13 965,00	Čekija	Faiveley Transport Czech ID 25213423	Čekija	Vokietija	Čekija
2	Plokštė anglies srovės ėmiklio	vnt.	3	VL100061-0101	6	VL100061-0101	2935	8 805,00	Čekija	Faiveley Transport Czech ID 25213423	Čekija	Vokietija	Čekija
3	Srovės ėmiklis (pantografas) AX NG 25kV	vnt.	4	VE040930-0101	11	VE040930-0101	39500	158 000,00	Čekija	Faiveley Transport Czech ID 25213423	Čekija	Vokietija	Čekija
4	Pakėlimo mechanizmas	vnt.	4	VE039983-0101	11	VE039983-0101	2040	8 160,00	Čekija	Faiveley Transport Czech ID 25213423	Čekija	Vokietija	Čekija
5	Amortizatorius	vnt.	4	VE042801-0101	6	VE042801-0101	1258	5 032,00	Čekija	Faiveley Transport Czech ID 25213423	Čekija	Vokietija	Čekija
6	Srovės ėmiklio slidės komplektas	vnt.	3	VL100001-0101	7	VL100001-0101	7846	23 538,00	Čekija	Faiveley Transport Czech ID 25213423	Čekija	Vokietija	Čekija
7	Slidės amortizavimo komplektas	vnt.	3	VL100019-0101	6	VL100019-0101	3750	11 250,00	Čekija	Faiveley Transport Czech ID 25213423	Čekija	Vokietija	Čekija
8	Apatinis vamzdis Izoliatoriaus atrama	vnt.	3	VE040244-0104 VE039841-0101	9	VE040244-0104	6433	19 299,00	Čekija	Faiveley Transport Czech ID 25213423	Čekija	Vokietija	Čekija
9		vnt.	3		6	VE039841-0101	989	2 967,00	Čekija	Faiveley Transport Czech ID 25213423	Čekija	Vokietija	Čekija
10	Oro paskirstymo vamzdis	vnt.	2	XE 039974-0101	6	XE 039974-0101	429	858,00	Čekija	Faiveley Transport Czech ID 25213423	Čekija	Vokietija	Čekija
Pasiūlymo kaina EUR be PVM[1]								251 874,00					
PVM (21%)								#VALUE!					
Pasiūlymo kaina EUR su PVM[2]								#VALUE!					

[1] Pasiūlymo kaina EUR be PVM bus naudojama pasiūlymų vertinimui. Pasiūlymo kaina EUR be PVM turi apimti visas tiekėjo išlaidas, visus mokesčius, išskyrus PVM mokestį, mokėtinus pagal galiojančius Lietuvos Respublikos įstatymus, įskaitant sąskaitų pateikimo kaštus per SABIS sistemą.

[2] Į „Pasiūlymo kainą su PVM“ turi būti įskaityti visi mokesčiai ir visos tiekėjo išlaidos pagal pirkimo dokumentų reikalavimus.

[3] Stulpelio informacija nurodoma sutarties sudarymo metu

[4] Pirkėjas neįsipareigoja išpirkti prekių visai Sutarties vertei ar bet kokiai jos daliai. Prekęs bus perkamos pagal poreikį. Tiekėjui bus mokama už faktiškai pristatytas prekes.

[5] Jeigu gamintoją kontroliuojantis asmuo yra fizinis asmuo, nurodoma 1) nuolatinė gyvenamoji vieta ir 2) pilietybė.

Kontroliuojantis asmuo suprantamas taip, kaip tai apibrėžta VPĮ 2 straipsnio 151 dalyje / PJ 2 straipsnio 41 dalyje:

„Kontroliuojantis asmuo – individualios įmonės savininkas arba juridinis ar fizinis asmuo, kuris kitame juridiniame asmenyje:

1) tiesiogiai ar netiesiogiai valdo daugiau kaip 50 procentų akcijų, pajų, dalių, įnašų ar (ir) balsų juridinio asmens dalyvių susirinkime arba

2) kartu su susijusiais asmenimis valdo daugiau kaip 50 procentų akcijų, pajų, dalių, įnašų ar (ir) balsų juridinio asmens dalyvių susirinkime ir kurio valdoma dalis yra ne mažesnė kaip 10 procentų akcijų, pajų, dalių, įnašų ar (ir) balsų juridinio asmens dalyvių susirinkime. **Susijusiu asmeniu** laikomi:

a) juridinių asmenų atveju – asmenys, kurių metinė finansinė atskaitomybė turi būti konsoliduota pagal Lietuvos Respublikos įmonių grupių konsoliduotosios finansinės atskaitomybės įstatymą, arba asmenys, kurių metinė finansinė atskaitomybė turi būti konsoliduota pagal kitų valstybių teisės aktus, įgyvendinančius Direktyvoje 2013/34/ES nustatytus reikalavimus;

b) fizinių asmenų atveju – sutuoktiniai, tėvai ir jų vaikai (įvaikiai).“

KONKRETAUS PIRKIMO, DINAMINĖS PIRKIMO SISTEMOS PAGRINDU, BENDROSIOS SĄLYGOS

TURINYS

1. INFORMACIJA APIE BENDROVĘ	2
2. BENDROSIOS NUOSTATOS	2
3. KC IR TIEKĖJO BENDRAVIMO PRIEMONĖS	3
4. PIRKIMO DOKUMENTŲ PAAIŠKINIMAS / PATIKSLINIMAS	4
5. REIKALAVIMAI PASIŪLYMŲ RENGIMUI IR PATEIKIMUI	4
6. PASIŪLYMŲ GALIOJIMAS IR UŽTIKRINIMAS	5
7. PASIŪLYMŲ ŠIFRAVIMAS	8
8. PASIŪLYMŲ KONFIDENCIALUMAS IR SUPAŽINDINIMAS SU KITŲ TIEKĖJŲ PASIŪLYMAIS	8
9. PASIŪLYMŲ NAGRINĖJIMAS, VERTINIMAS IR PALYGINIMAS	9
10. PASIŪLYMŲ ATMETIMO PRIEŽASTYS	11
11. INFORMAVIMAS APIE PIRKIMO REZULTATUS	12
12. SUTARTIES SUDARYMAS	13
13. PRETENZIJŲ, IEŠKINIŲ TEIKIMAS IR NAGRINĖJIMAS	14

1. INFORMACIJA APIE BENDROVĘ

1.1.

Perkančioji organizacija	UAB „LTG Kompetencijų centras“, kuriai suteikta teisė atlikti grupės įmonių centrinės perkančiosios organizacijos (CPO) funkcijas ir pavesta atlikti Pirkimo procedūras bei kitas susijusias procedūras iki Sutarties arba Preliminariosios sutarties sudarymo.
Trumpiniai tekste	KC
Registracijos adresas	Pelesos g. 10-102, LT- 02111, Vilnius, Lietuvos Respublika
Adresas korespondencijai	Pelesos g. 10, LT- 02111, Vilnius, Lietuvos Respublika
Įmonės kodas	307037118
Bankas	
Banko kodas	
Atsiskaitomosios sąskaitos Nr.	
PVM mokėtojo statusas	Ne PVM mokėtojas
PVM kodas	-

1.2. Konkretaus pirkimo, atliekamo dinaminės pirkimo sistemos pagrindu (toliau konkretus pirkimas, atliekamas dinaminės pirkimo sistemos pagrindu – **Pirkimas**, dinaminė pirkimo sistema – **DPS**), bendrosiose sąlygose (toliau – **Bendrosios sąlygos**) nustatomos UAB „LTG Kompetencijų centras“ (toliau – **KC**) atliekamo viešojo pirkimo¹ arba pirkimo² (toliau abu – **pirkimas(-i)**), bendrosios nuostatos, kurios yra vienodos ir nekeičiamos³ kiekvieno pirkimo atveju. Pirkimo specialiosiose sąlygose (toliau – **Specialiosios sąlygos**) nustatomos sąlygos, kurios priklauso nuo konkretaus įsigyjamo pirkimo objekto ir yra keičiamos kiekvieno pirkimo atveju. Specialiosiose sąlygose nurodoma, ar pirkimas⁴ vykdomas KC ir/ ar kitos LTG grupės įmonės vardu ar naudai (toliau – **įgaliotojas(-i)**). Pirkimo vykdymo metu įvykus įgaliotojo/vieno iš įgaliotojo reorganizavimui, įskaitant jungimą ir skaidymą, atskyrimui, bankroto procedūroms, pertvarkymui ar įgaliotojo/vieno iš įgaliotojų, jo vykdomos veiklos (verslo) arba jos dalies perdavimui kitu teisiniu pagrindu (įskaitant, bet neapsiribojant, turto, įmonės, vykdomos veiklos (verslo) arba jos dalies įnešimui į trečiųjų asmenų įstatinį kapitalą), įgaliotojo teises ir pareigas perimantis ūkio subjektas laikomas nauju įgaliotoju Pirkimo apimtyje, nekeičiant esminių Pirkimo sąlygų. Apie tai tiekėjams, dalyvaujantiems Pirkime, bus pranešta CVP IS priemonėmis.

2. BENDROSIOS NUOSTATOS

2.1. Pirkimas atliekamas vadovaujantis šio pirkimo dokumentais, Lietuvos Respublikos pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ir pašto paslaugų srityse perkančiųjų subjektų, įstatymu (toliau – **Komunalinio sektoriaus pirkimų įstatymas** arba **PI**), Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymu (toliau – **Viešųjų pirkimų įstatymas** arba **VPĮ**), Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu, kitais pirkimus reglamentuojančiais teisės aktais, laikantis lygiateisiškumo, nediskriminavimo, skaidrumo, abipusio pripažinimo, proporcingumo principų ir konfidencialumo bei nešališkumo reikalavimų.

2.2. Pirkimo dokumentus sudaro:

2.2.1. Bendrosios sąlygos;

2.2.2. Specialiosios sąlygos (kartu su priedais);

2.2.3. pirkimo dokumentų paaiškinimai (patikslinimai), taip pat atsakymai į tiekėjų klausimus (jeigu tokių yra);

2.2.4. kita KC Centrinėje viešųjų pirkimų informacinės sistemos (toliau – **CVP IS**) priemonėmis pateikta informacija.

2.3. Stebėtojai dalyvauti pirkimo komisijos posėdžiuose nėra kviečiami.

2.4. Pirkimo dokumentuose vartojamos pagrindinės sąvokos apibrėžtos PI ir (arba) VPĮ.

¹Jei viešasis pirkimas atliekamas pagal Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymą.

² Jei pirkimas atliekamas pagal Lietuvos Respublikos pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ir pašto paslaugų srityse perkančiųjų subjektų, įstatymą.

³ Tiekėjui dalyvaujant kiekviename pirkime rekomenduojama pasitikrinti, ar nepasikeitė Bendrųjų sąlygų redakcija, su kuria tiekėjas yra susipažinęs.

⁴ pagal Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 82 straipsnį / Lietuvos Respublikos pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ar pašto paslaugų srityse perkančiųjų subjektų, įstatymo 90 straipsnį.

2.5. Bendrosiose sąlygose bet kokia linksnio forma nurodyti žodžiai „**kaina arba sąnaudos**“, „**kaina, sąnaudos**“ reiškia nuorodą į vieną iš šių reikšmių, priklausomai nuo Specialiosiose sąlygose nurodyto pasiūlymų vertinimo kriterijaus. Jei Specialiosiose sąlygose pažymėta, kad pasiūlymai vertinami pagal kainos ar sąnaudų ir kokybės santykį ir pirkimo dokumentuose nustatoma fiksuota kaina ar sąnaudos, Bendrųjų sąlygų nuostatos, susijusios su kainų ar sąnaudų vertinimu nėra taikomos.

2.6. Bendrosiose sąlygose bet kokia linksnio forma nurodytas žodis „**sutartis**“ arba „**pirkimo sutartis**“ reiškia nuorodą į pirkimo-pardavimo sutartį arba preliminarąją viešojo pirkimo-pardavimo sutartį priklausomai nuo Specialiosiose sąlygose nustatytos sutarties rūšies.

2.7. Jeigu Specialiosiose sąlygose pažymėta, kad pirkimo procedūra atliekama siekiant sudaryti preliminarąją sutartį ir ši sutartis sudaroma su keliais tiekėjais, Bendrosiose ir Specialiosiose sąlygose nurodyti žodžiai „**laimėtojas**“, „**laimėjęs pasiūlymas**“ ir pan., turėtų būti suprantami daugiskaitos forma.

2.8. KC privalo nutraukti pradėtas pirkimo procedūras, jeigu buvo pažeisti VPĮ 17 str. 1 d. ar PĮ 29 str. 1 d. nustatyti principai ir atitinkamos padėties negalima ištaisyti.

2.9. KC turi teisę savo iniciatyva nutraukti pradėtas pirkimo procedūras, jeigu atsirado aplinkybių, kurių nebuvo galima numatyti, arba pirkimo dokumentuose padaryta esminių klaidų, dėl kurių pirkimas tampa nebetikslingas ar jį įvykdžius būtų įsigytas KC poreikių neatitinkantis pirkimo objektas.

2.10. Sąvokos, kurios nėra apibrėžtos VPĮ arba PĮ, tačiau visuose KC pirkimuose yra suprantamos ir taikomos vienodai:

Sąvokos	Apibrėžimai	Trumpiniai (jeigu taikoma)
Pirkimo bendrosios ir specialiosios sąlygos	Visos kitos sąlygos, susijusios su konkrečiu pirkimo objektu, jam keliamiems reikalavimams bei kitoms sąlygoms. Sąlygos skiriamos į dvi dalis: Bendrosios sąlygos ir Specialiosios sąlygos . Bendrosios sąlygos teikiamos kaip Specialiosios dalies priedas.	
Pirkimo sąlygos	Pirkimo sąlygos apima Bendrąsias ir Specialiąsias sąlygas, bei jų priedus.	
Pirkimo komisija	KC pirkimo procedūroms atlikti sudaryta pirkimo komisija.	Komisija
Pasiūlymas	Šiose Bendrosiose sąlygose sąvoka pasiūlymas apima pasiūlymo sąvoką, taikomą bendriesiems dokumentų pateikimo reikalavimams .	
Pasiūlymų patikslinimo, papildymo ar paaiškinimo taisyklės	Pasiūlymų patikslinimo, papildymo ar paaiškinimo taisyklės, patvirtintos Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus 2022 m. gruodžio 30 d. įsakymu Nr. 1S-240 (aktuali redakcija), kuriomis turi vadovautis KC, atlikdama Pirkime gautų pasiūlymų vertinimą.	
Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbi įmonė	Pagal NSUSOAĮ ⁵ 2 str. 1 d.: 1) NSUSOAĮ 2 priede nurodytos pagal savo paskirtį ar veiklos pobūdį turinčios strateginę reikšmę nacionalinio saugumo interesams akcinės bendrovės arba uždarnosios akcinės bendrovės, kurių ne mažiau kaip 2/3 balsų visuotiniame akcininkų susirinkime suteikiančių akcijų priklauso valstybei, savivaldybei ar valstybės valdomai bendrovei; 2) valstybės valdomos bendrovės, kurioms buvo perleista nuosavybės teisė į valstybei priklausančias 1 punkte nurodytas įmonės akcijas.	LTG, LTG Infra, LTG Link, LTG Cargo ⁶

3. KC IR TIEKĖJO BENDRAVIMO PRIEMONĖS

3.1. KC ir tiekėjo bendravimas vyksta tik CVP IS priemonėmis, išskyrus pretenzijų pateikimą (pretenzijos gali būti teikiamos elektroninėmis priemonėmis).

3.2. Mokomąją medžiagą, kaip prisijungti ir naudotis CVP IS, galima rasti Viešųjų pirkimų tarnybos tinklalapyje www.vpt.lrv.lt.

⁵ Lietuvos Respublikos nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatymas (toliau – NSUSOAĮ).

⁶ Pagal NSUSOAĮ 2 priedą – antros kategorijos nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbios įmonės.

3.3. KC neatsako už CVP IS sutrikimus ar kitus nenumatytus atvejus, dėl kurių elektroniniai pasiūlymai nebuvo gauti ar gauti pavėluotai. Atsižvelgiant į tai, Tiekėjams siūloma rengti elektroninius pasiūlymus taip, kad liktų pakankamai laiko jiems laiku ir tinkamai pateikti. Dėl klausimų, susijusių su CVP IS naudojimu, veikimu ar galimybėmis, siūloma kreiptis tiesiogiai į CVP IS administratorių.

4. PIRKIMO DOKUMENTŲ PAAIŠKINIMAS / PATIKSLINIMAS

4.1. Pirkimo sąlygos gali būti aiškinamos ir (arba) tikslinamos tiek KC iniciatyva, tiek tiekėjų iniciatyva jiems CVP IS susirašinėjimo priemonėmis kreipiantis į KC. Nepriklausomai nuo to, kieno iniciatyva vyksta Pirkimo sąlygų paaiškinimas / patikslinimas, taikomi tie patys terminai ir sąlygos.

4.2. KC neketina rengti susitikimo su tiekėjais dėl pirkimo dokumentų paaiškinimo.

4.3. Bet kuris paaiškinimas / patikslinimas yra laikomas neatskiriama pirkimo dokumentų dalimi, ir jo nuostatos turi viršenybę prieš ankstesniuose pirkimo dokumentuose išdėstytas nuostatas.

4.4. Pasiūlymų pateikimo terminas yra pratęsiamas, jeigu aiškinant ir/ ar tikslinant Pirkimo dokumentus atliekami reikšmingi Pirkimo dokumentų pakeitimai, kurie turi įtakos Pasiūlymų parengimui;

4.5. Visi pirkimo dokumentų paaiškinimai / patikslinimai pridedami CVP IS prie kitų pirkimo dokumentų ir išsiunčiami tiekėjams CVP IS susirašinėjimo priemonėmis, neatskleidžiant, iš ko buvo gautas prašymas tokią paaiškinimą ar patikslinimą pateikti;

4.6. Terminai gali būti pratęsimi tiek KC, tiek tiekėjų iniciatyva. Jeigu terminas pratęsiamas tiekėjo prašymu, neatskleidžiama tiekėjo, iš kurio buvo gautas prašymas dėl termino pratęsimo, tapatybė. Terminai, kai tiekėjai kreipiasi dėl Pirkimo sąlygų paaiškinimo ir (arba) patikslinimo, numatyti Specialiosiose sąlygose.

4.7. KC pirkimo dokumentus paaiškina / patikslina savo iniciatyva laikosi Specialiųjų sąlygų nuostatų ir šiame skyriuje nurodytų procedūrų.

5. REIKALAVIMAI PASIŪLYMŲ RENGIMUI IR PATEIKIMUI

5.1. Pateikdamas Pasiūlymą, tiekėjas sutinka su šiomis Bendrosiomis ir Specialiosiomis sąlygomis, jų priedais ir patvirtina, kad jo Pasiūlyme pateikta informacija yra teisinga ir apima viską, ko reikia tinkamam Pirkimo sutarties įvykdymui.

5.2. KC (įgaliotojas/-jai) neatlygins Tiekėjams jokių su Pasiūlymų rengimu ir pateikimu susijusių išlaidų, taip pat išlaidų, susijusių su KC priimtais sprendimais vadovaujantis Pirkimo dokumentų nuostatų, VPĮ, PĮ nuostatų ir teismų praktikos taikymu.

5.3. Pasiūlymą sudaro tiekėjo pateiktų atitinkamų duomenų ir dokumentų visuma. Kokie dokumentai turi būti pateikiami kartu su Pasiūlymu, nurodyta Specialiosiose sąlygose.

5.4. **Tiekėjo Pasiūlymas turi būti pateikiamas pagal parengtą formą, pridėtą prie Specialiųjų sąlygų.**

5.5. **Pasiūlyme turi būti nurodoma, kurios Pasiūlymo dalys bei dokumentai yra konfidencialūs, kadangi laimėjęs tiekėjo Pasiūlymas ir Pirkimo sutartis bei jos pakeitimai teisės aktų nustatyta tvarka viešinami CVP IS.** Išsami informacija, susijusi su Pasiūlymų konfidencialumu, pateikiama šių Bendrųjų sąlygų 8 skyriuje.

5.6. Pasiūlymo forma ir kiti dokumentai, jeigu to reikalaujama Specialiosiose sąlygose, turi būti pasirašyti kvalifikuotu elektroniniu parašu tiekėjo vadovo ar jo įgalioto asmens (likusių teikiamų dokumentų tiekėjas neprivalo pasirašyti, tačiau pasirašydamas Pasiūlymo formą jis patvirtina visų pridedamų dokumentų tikrumą). Kitų institucijų išduoti (parengti) dokumentai turi būti pasirašyti šių institucijų vadovų ar jų įgaliotų asmenų). Oficialiai pripažįstami galiojantys dokumentai gali būti nepasirašyti. Dokumentai gali būti pateikiami:

5.6.1. tiesiogiai elektroninėmis priemonėmis suformuoti dokumentai (tokiu atveju, jeigu pagal pirkimo dokumentų sąlygas šie dokumentai turi būti pasirašomi, jie pateikiami pasirašyti kvalifikuotu elektroniniu parašu, atitinkančiu teisės aktų reikalavimus);

5.6.2. skaitmeninės dokumentų kopijos (tokiu atveju, jeigu pagal pirkimo dokumentų sąlygas šie dokumentai turi būti pasirašomi, jie gali būti pasirašomi fiziniu arba kvalifikuotu elektroniniu parašu, atitinkančiu teisės aktų reikalavimus).

5.7. Dokumentai turi būti prieinami naudojant nediskriminuojančius, visuotinai prieinamus duomenų failų formatus (pvz., pdf, doc, odt ir kt.). KC, kilus abejonėms dėl patvirtintos kopijos atitikties originalui, pasilieka sau teisę reikalauti pateikti dokumentų originalus. Kai pirkimas vykdomas lietuvių kalba, Pasiūlymai turi būti rengiami lietuvių kalba, išskyrus Specialiosiose sąlygose nustatytus atvejus. Jei atitinkami dokumentai yra išduoti kita kalba nei nurodyta Specialiosiose sąlygose, turi būti pateiktas

patvirtintas vertimas į lietuvių kalbą. Vertimo patvirtinimas laikomas tinkamu, jei išverstas dokumentas yra patvirtintas vertėjo parašu ir vertimų biuro antspaudu arba, jei Specialiosiose sąlygose nenustatyta kitaip, tiekėjo ar jo įgalioto asmens parašu⁷ ir antspaudu (jei turi). Interpretuojant pasiūlymą galiojimo užtikrinimą, kur pirmenybė teikiama originaliam tekstui anglų kalba, bei atvejus, kai Specialiosiose sąlygose nurodoma jog dokumentai priimami ir kita kalba. Interpretuojant Pasiūlymą pirmenybė teikiama vertimui į lietuvių kalbą. Pasiūlymų vertinimo metu KC, kilus abejonėms dėl patvirtintos kopijos atitikties originalui, turi teisę reikalauti pateikti dokumentų originalus. Taip pat KC turi teisę prašyti pateikti užsienio valstybėje išduotų dokumentų legalizavimo ir (ar) tvirtinimo žymas (Apostille), jeigu kyla pagrįstų abejonų dėl dokumentų tikrumo, išskyrus atvejus, kai pagal Lietuvos Respublikos tarptautines sutartis ar Europos Sąjungos teisės aktus dokumentas yra atleistas nuo legalizavimo ir (ar) tvirtinimo žymos (Apostille).

5.8. Tiekėjui nėra leidžiama pateikti alternatyvių pasiūlymų, jeigu Specialiosiose sąlygose nenustatyta kitaip. Tiekėjui pateikus alternatyvų pasiūlymą, jo pasiūlymas ir alternatyvus pasiūlymas (alternatyvūs pasiūlymai) atmetami (išskyrus atvejus, kai pagal Specialiųjų sąlygų reikalavimus alternatyvius pasiūlymus pateikti galima).

5.9. Pasiūlyme kaina ar sąnaudos nurodomos eurai, išreiškiant ir apskaičiuojant taip, kaip nurodyta Specialiosiose sąlygose ir ar jų prieduose. Apskaičiuojant kainą ar sąnaudas, turi būti atsižvelgta į visą techninėje specifikacijoje nurodytą pirkimo objekto apimtį, kainos ar sąnaudų sudėtinės dalis, į techninės specifikacijos reikalavimus ir pan. Į kainą ar sąnaudas turi būti įskaityti visi mokesčiai (įskaitant, bet neapsiribojant bet kokiais maito mokesčiais ir rinkliavomis) ir visos tiekėjo išlaidos pagal techninės specifikacijos reikalavimus.

5.10. **Visos kainos ar sąnaudos (ir jų sudėtinės dalys, įkainiai) pasiūlymuose turi būti nurodomos dviejų skaičių po kablelio tikslumu**, jeigu Specialiosiose sąlygose nenustatyta kitaip.

5.11. Tiekėjas gali teikti pasiūlymą ir / ar sudaryti sutartį, tik jei nėra objektyvių ir pagrįstų priežasčių, dėl kurių negalėtų būti sudaroma sutartis (pavyzdžiui: interesų konflikto, audito paslaugų teikėjams taikomų ribojimų teikiant kitas, nei finansinių ataskaitų auditas, paslaugas, kaip numatyta 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 537/2014 dėl konkrečių viešojo intereso įmonių teisės aktų nustatyto audito reikalavimų, kuriuo panaikinamas Komisijos sprendimas 2005/909/EB (toliau – Reglamentas) 5 straipsnyje, Lietuvos Respublikos finansinių ataskaitų audito įstatymo 4 straipsnyje ir pan.). Tiekėjas iki susipažinimo su pasiūlymais dienos raštu kreipiasi į LTG Audito komitetą pritarimo (el.p. vat@ltg.lt) ir privalo KC prašymu ar savo iniciatyva pateikti informaciją bei pagrįstus įrodymus dėl grėsmių nepriklausomumui (ne)buvimo, kai:

1) tiekėjas yra LTG įmonių grupės įmonės audito paslaugų teikėjas ir jam taikomi ribojimai teikiant kitas, nei finansinių ataskaitų audito, paslaugas, nustatyti Reglamentas 5 straipsnyje;

2) tiekėjas dalyvauja LTG įmonių grupės įmonės vykdomame audito paslaugų (kaip apibrėžta Reglamente) pirkime.

5.12. Tiekėjas LTG Audito komitetui turi pateikti šią informaciją bei pagrįstus įrodymus dėl grėsmių nepriklausomumui (ne)buvimo:

1) informaciją, kokių paslaugų pirkime tiekėjas ketina dalyvauti, pateikti detalų šių paslaugų aprašymą arba pateikti nuorodą į paskelbtus pirkimo dokumentus;

2) numatomą šių paslaugų apimtį;

3) argumentus, kodėl planuojamos teikti paslaugos nėra priskiriamos prie draudžiamų paslaugų ir šių paslaugų teikimas nesukeltų grėsmės tiekėjo nepriklausomumui;

4) tais atvejais, kai tiekėjas priklauso tinklui, tinklo vidaus rizikų vertinimo padalinio atlikto tiekėjo nepriklausomumo įvertinimo ir patvirtinimo įrodymus, įskaitant ir tiekėjo kreipimąsi į tinklą dėl nepriklausomumo vertinimo.

6. PASIŪLYMŲ GALIOJIMAS IR UŽTIKRINIMAS

6.1. Pasiūlymas galioja ne trumpiau negu Specialiųjų sąlygų 1 skyriuje nurodytas terminas.

6.2. Jeigu Specialiosiose sąlygose numatyta, jog Pasiūlymas turės būti užtikrinamas Pasiūlymo galiojimo užtikrinimu, Tiekėjas kartu su Pasiūlymu CVP IS priemonėmis privalo pateikti Pasiūlymo galiojimo užtikrinimą, išduotą KC vardu. Konkretūs Pasiūlymo galiojimo užtikrinimo (toliau – Užtikrinimas) (jei jo reikalaujama pagal Specialiąsias sąlygas) pateikimo reikalavimai nurodyti Specialiosiose sąlygose.

⁷ Tais atvejais, kai vertimas yra tvirtinamas tiekėjo ar jo įgalioto asmens parašu, visa atsakomybė už išversto teksto tikrumą, numatyta teisės aktuose, tenka tiekėjui. Visas išlaidas, skirtas vertimui, susimoka pats tiekėjas. KC pasilieka teisę reikalauti pateikti vertėjo parašu ir vertimų biuro antspaudu patvirtintą šio dokumento vertimą ir (arba) nurodyti, kad vertimą atlikusio asmens parašas būtų patvirtintas notaro.

- 6.3. Reikalaujamo Užtikrinimo dydis nustatytas Specialiosiose sąlygose.
6.4. Pasiūlymų galiojimo užtikrinimo būdai:

Galimi pasiūlymo galiojimo užtikrinimo būdai	Keliami reikalavimai
a) Banko garantija	1. Neatšaukiama 2. Besąlyginė 3. Turi būti taikoma Lietuvos Respublikos teisė ir Tarptautinių prekybos rūmų patvirtintos taisyklės (toliau – Taisyklės) – „The ICC Uniform rules for demand guarantees“ (Leidinio Nr. 758). Atsiradus nesutapimams tarp Taisyklių ir Lietuvos Respublikos teisės prioritetą taikomas Taisyklių nuostatom. 4. Turi būti pasirašyta į išdavusio subjekto kvalifikuotu elektroniniu parašu, atitinkančiu VPĮ 22 straipsnio 11 dalies 2 ir 3 punktuose, PĮ 34 straipsnio 11 dalies 2 ir 3 punktuose (arba juos pakeisiančiuose) nustatytus reikalavimus. Pirkimų, atliekamų vadovaujantis ne VPĮ ir PĮ reikalavimais, kvalifikuotam elektroniniam parašui keliami reikalavimai nurodyti Lietuvos Respublikos elektroninio parašo įstatyme. 5. Banko garantija turi būti išduota Lietuvos Respublikoje ar kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje ar Europos Ekonominės Erdvės (EEE) valstybėje registruoto banko, kuriam yra suteiktas ne žemesnis, nei šioje lentelėje nurodytas tarptautinės reitingų agentūros patvirtintas investicinio lygio reitingas. 6. Jeigu teikiama Lietuvos Respublikoje ar kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje ar Europos Ekonominės Erdvės (EEE) valstybėje neregistruoto tarptautinio banko garantija, toks tarptautinis bankas turi turėti ne žemesnį, nei šioje lentelėje nurodytą tarptautinės reitingų agentūros patvirtintą investicinio lygio reitingą. Nurodytą reitingą turi atitikti pats bankas, kuris išdavė garantiją. Jeigu dėl šalies rizikos specifikos tarptautinės reitingų agentūros tiekėjo šalies institucijoms nesuteikia tarptautinio kredito reitingo, tačiau suteikia nacionalinį kredito reitingą (angl. national scale credit rating), tiekėjas gali pateikti garantiją iš kredito institucijos, turinčios ne žemesnį nei A klasės nacionalinį kredito reitingą pagal „Standart & Poor’s“, „Moody’s“ ar „Fitch Ratings“ agentūras.
b) Draudimo bendrovės arba kredito unijos laidavimo raštas	1. Turi būti neatšaukiamas 2. Besąlyginis 3. Turi būti pasirašytas į išdavusio subjekto kvalifikuotu elektroniniu parašu, atitinkančiu VPĮ 22 straipsnio 11 dalies 2 ir 3 punktuose, PĮ 34 straipsnio 11 dalies 2 ir 3 punktuose (arba juos pakeisiančiuose) nustatytus reikalavimus. Pirkimų, atliekamų vadovaujantis ne VPĮ ir PĮ reikalavimais, kvalifikuotam elektroniniam parašui keliami reikalavimai nurodyti Lietuvos Respublikos elektroninio parašo įstatyme. 4. Kartu turi būti pateikiama: 4.1. Pasirašyto draudimo liudijimo (poliso) kopija arba originalas, pasirašytas draudiko arba jo įgalioto asmens el. parašu; 4.2. Apmokėjimą patvirtinančio dokumento kopiją, įrodanti, kad draudimo įmoka už išduotą pasiūlymo laidavimo draudimo raštą yra sumokėta. 5. Išduotam laidavimo draudimo raštui turi būti taikoma Lietuvos Respublikos teisė ir Tarptautinių prekybos rūmų patvirtintos taisyklės – „The ICC Uniform rules for demand guarantees“ (Leidinio Nr. 758). Atsiradus nesutapimams tarp Taisyklių ir Lietuvos Respublikos teisės prioritetą taikomas Taisyklių nuostatom.

	6. Draudimo bendrovei arba kredito unijai turi būti suteiktas ne žemesnis, nei šioje lentelėje nurodytas tarptautinės reitingų agentūros patvirtintas investicinio lygio reitingas. 7. Jeigu draudimo bendrovė nėra reitinguota, tai ji bus laikoma priimtina tuo atveju, kai aukščiau nurodyti reitingai yra suteikti draudimo bendrovės pagrindiniam akcininkui, kuriam priklauso ne mažiau kaip 50 procentų draudimo bendrovės akcijų. Ši nuostata netaikoma kredito unijoms.								
c) Bauda	1. Jei Tiekėjas, kuris bus kviečiamas sudaryti Sutartį, atsisakys ją sudaryti, jis, pareikalavus, turės sumokėti Specialiosiose sąlygose nustatytą baudą 2. Bauda turės būti sumoka į KC nurodytą sąskaitą per 5 (penkias) darbo dienas nuo atskiro KC pareikalavimo. Bauda turi būti sumokėta visa apimtimi vienu mokėjimu.								
Bankas, draudimo bendrovė ar kredito unija, išduodanti garantiją ar laidavimo draudimo raštą, atitinkamo dokumento išdavimo dieną turi turėti ne žemesnį nei nurodytą bent vienos iš šių tarptautinių reitingų agentūrų patvirtintą ilgalaikio investicinio lygio reitingą:									
<table><tr><td>Fitch Ratings</td><td>Standard&Poor's</td><td>Moody's</td><td>A.M. Best</td></tr><tr><td>BBB</td><td>BBB</td><td>Baa2</td><td>BBB+</td></tr></table>	Fitch Ratings	Standard&Poor's	Moody's	A.M. Best	BBB	BBB	Baa2	BBB+	
Fitch Ratings	Standard&Poor's	Moody's	A.M. Best						
BBB	BBB	Baa2	BBB+						

6.5. Atvejais, kada KC įgyja ir kada praranda teisę į Pasiūlymo galiojimo užtikrinimą:

KC įgyja teisę pasinaudoti pasiūlymų galiojimo užtikrinimu, kai:	KC praranda teisę pasinaudoti pasiūlymų galiojimo užtikrinimu, kai:
a) tiekėjas atšaukia arba pakeičia savo Pasiūlymą pasiūlymo galiojimo laikotarpiu, išskyrus, jei Pasiūlymas atšaukiamas arba pakeičiamas iki Pasiūlymų pateikimo termino pabaigos	a) pasibaigia Pasiūlymo galiojimo užtikrinimo galiojimo laikas
b) laimėjęs pirkimą tiekėjas vengia arba atsisako pasirašyti sutartį per KC nurodytą terminą	b) įsigalioja sutartis ir pateikiamas sutarties sąlygas atitinkantis sutarties įvykdymo užtikrinimas
c) laimėjęs pirkimą tiekėjas vengia, vėluoja arba atsisako pateikti sutarties įvykdymo užtikrinimą patvirtintą dokumentą per sutartyje nustatytą terminą	c) buvo nutrauktos pirkimo procedūros
	d) atmetami visi pasiūlymai

* KC pareikalavus pasinaudoti pasiūlymo galiojimo užtikrinimu, jis privalo būti išmokėtas ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) dienų nuo pareikalavimo momento.

6.6. Tiekėjo Pasiūlymo galiojimo užtikrinimas turi būti pateiktas lietuvių arba anglų kalba arba vertėjo patvirtintu vertimu į lietuvių arba anglų kalbą.

6.7. Pasiūlymų galiojimo užtikrinimą patvirtinantis dokumentas turi būti atskirai pasirašytas išdavusios organizacijos kvalifikuotu elektroniniu parašu, atitinkančiu teisės aktų reikalavimus. Kitokiu būdu Pasiūlymo galiojimo užtikrinimas gali būti pateiktas tik tokiu atveju, jei bankas ar draudimo bendrovė neišdavinėja kvalifikuotu elektroniniu parašu pasirašytų dokumentų ir tai patys patvirtina.

6.8. Elektronine forma pateiktas Pasiūlymo galiojimo užtikrinimo dokumentas negražinamas. Kitokiu būdu pateiktas Pasiūlymo galiojimo užtikrinimas nelaimėjusiam tiekėjui jo prašymu gražinamas pasibaigus Pasiūlymo galiojimui, šalių susitarimu, įsigaliojus Pirkimo sutarčiai su laimėjusiu tiekėju ar nutraukus Pirkimo procedūras. Laimėjusiam tiekėjui Pasiūlymo galiojimo užtikrinimas tiekėjo prašymu gražinamas pasirašius sutartį ir pateikus sutarties įvykdymo užtikrinimą (jei reikalaujama).

6.9. Pasiūlymo galiojimo užtikrinimas turi galioti ne trumpesnę terminą nei tiekėjo Pasiūlymo galiojimo terminas. Pirkimo procedūros metu KC gali prašyti, kad tiekėjas pratęstų Pasiūlymo galiojimą (kartu ir Pasiūlymo galiojimo užtikrinimą) iki konkrečiai nurodyto termino. Tiekėjas gali atmeti tokį prašymą, neprarasdamas teisės į savo užtikrinimą. Jeigu tiekėjas neatsako į KC prašymą pratęsti pasiūlymo galiojimo terminą, jo nepratęsė arba nepateikia naujo pasiūlymų galiojimo užtikrinimo, laikoma, kad jis atmetė šį prašymą. Tiekėjo, kuris atmetė LTG prašymą, Pasiūlymas toliau nenagrinėjamas ir nevertinamas.

6.10. Prieš pateikdamas Užtikrinimą tiekėjas CVP IS susirašinėjimo priemonėmis gali prašyti KC patvirtinti, kad jis sutinka priimti jo siūlomą Užtikrinimą. Tokiu atveju KC CVP IS susirašinėjimo priemonėmis

privalo atsakyti tiekėjui ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo prašymo gavimo dienos. Šis patvirtinimas neatima teisės iš KC atmesti Užtikrinimą, gavus informaciją, kad pasiūlymo galiojimą užtikrinantis ūkio subjektas tapo nemokus ar neįvykdė įsipareigojimų KC arba kitiems ūkio subjektams, ar netinkamai juos vykdė.

6.11. CVP IS priemonėmis pateiktą pasiūlymą tiekėjas iki nustatyto pasiūlymų pateikimo termino pabaigos gali atšaukti bei pakeisti neprarasdamas teisės į savo Užtikrinimą. Norėdamas atšaukti ar pakeisti pasiūlymą, tiekėjas CVP IS pasiūlymo lange spaudžia „Atsiimti pasiūlymą“. Norėdamas vėl pateikti atšauktą ir pakeistą pasiūlymą, tiekėjas turi jį pateikti iš naujo. Suėjus pasiūlymų pateikimo terminui atšaukti ar pakeisti pasiūlymo negalima.

7. PASIŪLYMŲ ŠIFRAVIMAS

7.1. Tiekėjo teikiamas pasiūlymas gali būti užšifruojamas (išskyrus atvejus, kai Specialiosiose sąlygose KC yra nurodęs, kad pats nustato fiksuotą kainą ar fiksuotas sąnaudas, o tiekėjai konkuruoja ir ekonomiškai naudingiausias pasiūlymas išrenkamas tik kokybės kriterijų pagrindu).

7.2. Instrukcija, kaip tiekėjui užšifruoti Pasiūlymą galima rasti šiuo adresu: https://vpt.lrv.lt/uploads/vpt/documents/files/LT_versija/CVP_IS/Mokymu_medziaga/Tiekejams/Uzsifravimo_instrukcija.pdf

7.3. Informacija dėl pasiūlymų šifravimo:

Kada gali būti pateikiamas užšifruotas pasiūlymas	Ką turi pateikti tiekėjas	Kokiu būdu turi būti pateikiama informacija	Iki kada pateikti slaptažodį	Slaptažodžio nepateikimo laiku pasekmės
iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos	Slaptažodį	CVP IS priemonėmis	iki susipažinimo su pasiūlymais procedūros (posėdžio) pradžios	➤ pasiūlymas laikomas nepateiktu; ➤ nėra vertinamas.

8. PASIŪLYMŲ KONFIDENCIALUMAS IR SUPAŽINDINIMAS SU KITŲ TIEKĖJŲ PASIŪLYMAIS

8.1. KC paprašius galimas laimėtojas turi nurodyti, kokia pasiūlyme pateikta informacija yra konfidenciali, jei tokia yra. Konfidencialius dokumentus tiekėjas nurodo Specialiųjų sąlygų 5 Priede. Tiekėjo pasiūlymas turi būti teikiamas aiškiai nurodant, kurios pasiūlymo dalys **yra konfidencialios, kadangi laimėjusio tiekėjo pasiūlymas ir sutartis bei jos pakeitimai teisės aktų nustatyta tvarka viešinami CVP IS.**

8.2. Konfidencialia informacija, kurią tiekėjas nurodo Pasiūlymo formoje, gali būti, įskaitant, bet neapsiribojant, komercinė (gamybinė) paslaptis ir konfidencialieji Pasiūlymo aspektai.

8.3. Kas nėra laikytina konfidencialia informacija:

Informacijos pobūdis	Informacijos statusas
a) informacija, kurios neatskleidimas pažeistų teisės aktus, nustatančius informacijos atskleidimo ar teisės gauti informaciją reikalavimus	Nekonfidenciali
b) informacija, susijusi su tiekėjo pašalinimo pagrindų nebuvimu, atitiktimi kvalifikacijos reikalavimams (išskyrus duomenis, susijusius su fizinių asmenų asmens duomenų apsauga), kokybės vadybos sistemos ir (arba) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartams bei tai patvirtinantys dokumentai**	Nekonfidenciali
c) informacija apie pasitelktus ūkio subjektus, kurių pajėgumais remiasi tiekėjas, ir subtiekejus	Nekonfidenciali

* VPĮ 33, 58 ir 86 str. 9 d. ir atitinkamai PĮ 46, 68, 94 str. 9 d.

** išskyrus informaciją, kurią atskleidus būtų pažeisti tiekėjo įsipareigojimai pagal su trečiaisiais asmenimis sudarytas sutartis, tuo atveju, kai ši informacija reikalinga tiekėjui jo teisėtiems interesams ginti

8.4. Tiekėjui nurodžius, 8.3 punkte informaciją konfidencialia, KC dėl šios informacijos konfidencialumo neprivalės papildomai kreiptis į tiekėją ir visais atvejais laikys ją nekonfidencialia bei galės ją viešinti teisės aktuose nustatyta tvarka, nesikreipdama į tiekėją papildomų įrodymų, pagrindimo.

8.5. Jeigu KC kyla abejonių dėl tiekėjo Pasiūlyme nurodytos informacijos konfidencialumo, KC prašo tiekėjo įrodyti, kodėl nurodyta informacija yra konfidenciali. Jeigu tiekėjas per KC nurodytą terminą,

kuris nustatomas ne trumpesnis kaip 3 (trys) darbo dienos, nepateikia tokių įrodymų arba pateikia netinkamus įrodymus, laikoma, kad tokia informacija nėra konfidenciali.

9. PASIŪLYMŲ NAGRINĖJIMAS, VERTINIMAS IR PALYGINIMAS

9.1. Pasiūlymai vertinami, vadovaujantis VPĮ 55, 56 ir 57 str. / PĮ 64, 65 ir 66 str. nuostatomis.

9.2. Jei su Pasiūlymu pateikiami dokumentai teikiami elektronine forma, t. y. tiesiogiai suformuoti elektroninėmis priemonėmis, jie turi būti teikiami šiais formatais: doc, docx, adoc, pdf, xls, xlsx, jpg, jpeg, pps, ppsx, gif ir zip. Tuo atveju, jei dokumentai pateikiami kitais, nei nustatyti, duomenų failų formatais ir KC neturi techninių galimybių susipažinti su Pasiūlymu arba Pasiūlymas pateiktas sugadintame dokumente, kurio negalima atidaryti naudojant programas, skirtas skaityti aukščiau paminėtiems formatams, toks tiekėjo Pasiūlymas atmetamas.

9.3. Kriterijus (-ai), pagal kurį (-iuos) išrenkamas ekonomiškai naudingiausias pasiūlymas, nurodyti Specialiosiose sąlygose.

9.4. Su Pasiūlymų atitikimo Pirkimo sąlygų reikalavimams susijusi informacija:

Pasiūlymų kainos vertinimas	Yra / Nėra	KC veiksmai	Yra / Nėra	KC veiksmai
a) Ar nėra aritmetinių klaidų?	Yra	1. Prašo tiekėjų per KC nurodytą terminą ištaisyti Pasiūlyme pastebėtas aritmetines klaidas: a) nekeičiant susipažinimo su Pasiūlymais metu užfiksuotos kainos (kai taikoma fiksuotos kainos kainodara); b) nekeičiant įkainių kainos (kai taikoma fiksuoto įkainio kainodara). 2. Informuoja tiekėją, kad jis taisydamas Pasiūlyme nurodytas aritmetines klaidas, gali taisyti kainos sudedamąsias dalis, tačiau neturi teisės atsisakyti kainos sudedamųjų dalių arba papildyti kainą naujomis dalimis.	Nėra	1. Informuoja tiekėją, kad jo pasiūlymas atitinka Pirkimo sąlygų keliamus reikalavimus. 2. Tęsia pirkimo procedūras ir atlieka tolimesnę Pasiūlymų (tiekėjų) vertinimą.
b) Ar kaina nėra neįprastai maža, t. y. nėra 30 proc. ir daugiau mažesnė už visų tiekėjų, kurių pasiūlymai neatmesti dėl kitų priežasčių ir kurių pasiūlyta kaina neviršija pirkimui skirtų lėšų, nustatytų ir užfiksuotų KC rengiamuose dokumentuose prieš pradedant pirkimo procedūrą, pasiūlytų kainų arba sąnaudų aritmetinį vidurkį? Arba Ar tiekėjo pasiūlyme nurodyti pirkimo objekto ar jo sudedamųjų dalių kaina arba sąnaudos	Yra	1. LTG kreipiasi (supaprastintų pirkimų atveju į ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą pateikusį tiekėją) į tiekėją CVPIŠ susirašinėjimo priemonėmis ir prašo pateikti objektyvius argumentus ir / ar įrodymus, įskaitant kainos sudedamąsias dalis ir skaičiavimus; 2. KC, vertindama kainos pagrindimą, atsižvelgia į: 2.1. teikiamų paslaugų ekonomiškumą; 2.2. pasirinktus techninius sprendimus arba išskirtinai palankias sąlygas teikti paslaugas; 2.3. tiekėjo siūlomų paslaugų originalumą; 2.4. tiekėjo galimybę gauti valstybės pagalbą; 2.5. aplinkos apsaugos, socialinės ir darbo teisės įpareigojimų	Nėra	

Pasiūlyimų kainos vertinimas	Yra / Nėra	KC veiksmai	Yra / Nėra	KC veiksmai
LTG vertinimu gali būti nepakankami sutarties tinkamam įvykdymui?		taikymą sutarčiai ¹⁰ vykdyti bei į subtiekimą reikalavimus. ⁹ 3. KC atmeta Pasiūlymą, kuriame nurodyta neįprastai maža kaina, bet kuriuo iš šių atvejų: 3.1. tiekėjas nepateikia tinkamų pasiūlytos neįprastai mažos kainos pagrįstumo įrodymų; 3.2. Pasiūlymas neatitinka aplinkos apsaugos, socialinės ir darbo teisės įpareigojimų. ¹⁰		
c) Ar kaina nėra per didelė ir KC nepriimtina?				
- kai Pirkimui skirta lėšų suma buvo nurodyta Pirkimo sąlygose;	Yra	1. KC atmeta tiekėjo pasiūlymą. 2. KC informuoja tiekėją apie atmetimą, nurodant atmetimo priežastis.	Nėra	
- kai Pirkimui skirta lėšų suma nebuvo nurodyta Pirkimo sąlygose, bet yra per didelė ir nepriimtina.	Yra		Nėra	

9.5. Pasiūlyimuose nurodytos kainos ar sąnaudų vertinamos eurais, taip pat pagal sutartį atsiskaitoma eurais. Jeigu pasiūlymuose kainos ar sąnaudų nurodytos užsienio valiuta, jos perskaičiuojamos eurais pagal Europos centrinio banko skelbiamą orientacinį euro ir užsienio valiutų santykį, o tais atvejais, kai orientacinio euro ir užsienio valiutų santykio Europos centrinis bankas neskelbia, – pagal Lietuvos Banko nustatomą ir skelbiamą orientacinį euro ir užsienio valiutų santykį paskutinę pasiūlymų pateikimo termino dieną.

9.6. Tiekėjai negali dalyvauti susipažinimo su pasiūlymais, pasiūlymų nagrinėjimo, vertinimo ir palyginimo procedūrose. Jei Specialiosiose sąlygose nurodyta, kad pirkimo objektas skaidomas į dalis – kiekvienos pirkimo objekto dalies pasiūlymai nagrinėjami, vertinami ir palyginami atskirai.

9.7. Nagrinėjant tiekėjo pateiktą pasiūlymą ir nustatant, kad tiekėjas pateikė netikslius, neišsamius ar klaidingus dokumentus ar duomenis apie atitiktą pirkimo dokumentų reikalavimams ar šių dokumentų ar duomenų trūksta, laikomasi šių sąlygų:

9.7.1. KC raštu, nepažeisdamas lygiateisiškumo ir skaidrumo principų, prašo tiekėją tokius dokumentus ar duomenis patikslinti arba paaiškinti per jo nustatytą protingą terminą;

9.7.2. Tiekėjas iki KC nustatyto termino raštu privalo atsakyti į prašymą ir patikslinti, papildyti arba paaiškinti pasiūlymą, kaip reikalauja KC (kitu atveju jo pasiūlymas atmetamas);

9.7.3. Jeigu Tiekėjas pateikė netikslius, neišsamius ar klaidingus dokumentus ar duomenis apie atitiktą pirkimo dokumentų reikalavimams arba šių dokumentų ar duomenų trūksta, KC gali nepažeisdama lygiateisiškumo ir skaidrumo principų prašyti Tiekėją šiuos dokumentus ar duomenis patikslinti, papildyti arba paaiškinti per jos nustatytą protingą terminą. Pasiūlymai tikslinami, papildomi arba paaiškinami vadovaujantis Pasiūlymų patikslinimo, papildymo ar paaiškinimo taisyklėmis.

9.7.4. KC gali nevertinti viso tiekėjo pasiūlymo, jeigu patikrinęs jo dalį nustato, kad pasiūlymas, vadovaujantis pirkimo dokumentų reikalavimais, turi būti atmetamas.

9.8. Po neįprastai mažos pasiūlytos kainos ar sąnaudų vertinimo procedūros ekonominio naudingumo mažėjimo tvarka yra nustatoma pasiūlymų eilė (išskyrus atvejus, kai pasiūlymą pateikti kviečiamas tik vienas tiekėjas ar pasiūlymą pateikia tik vienas tiekėjas). Tais atvejais, kai kelių tiekėjų

¹⁰ VPĮ 17 str. 2 d. 2 p. / PJ 29 str. 2 d. 2p.

⁹ VPĮ 88 str. / PJ 96 str.

¹⁰ VPĮ 17 str. 2 d. 2 p. / PJ 29 str. 2 d. 2p.

pasiūlymų ekonominis naudingumas yra vienodas, sudarant pasiūlymų eilę pirmesnis į šią eilę įrašomas tiekėjas, kurio pasiūlymas pateiktas anksčiausiai.

10. PASIŪLYMŲ ATMETIMO PRIEŽASTYS

10.1. KC ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą nustato laimėjęs, jeigu jis tenkina visas šias sąlygas:

10.1.1. pasiūlymas atitinka pirkimo dokumentuose nustatytus reikalavimus, sąlygas ir kriterijus (atsižvelgiant ir į Specialiųjų sąlygų reikalavimus alternatyviems pasiūlymams, jeigu Specialiosiose sąlygose nurodoma, kad tokie pasiūlymai gali būti pateikti);

10.1.2. tiekėjas nėra pašalintas vadovaujantis DPS dokumentuose nustatytais tiekėjo pašalinimo pagrindais;

10.1.3. tiekėjas atitinka DPS dokumentuose nustatytus kvalifikacijos reikalavimus ir (ar) kokybės vadybos sistemos ir (arba) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartus (jeigu tokius reikalavimus KC kėlė);

10.1.4. tiekėjas per KC nustatytą terminą patikslino, papildė, paaiškino informaciją, kaip nurodyta Bendrųjų sąlygų 9.7 punkte;

10.1.5. pasiūlyta kaina neviršija pirkimui skirtų lėšų, nustatytų KC prieš pradedant pirkimo procedūrą. Jeigu ekonomiškai naudingiausiame pasiūlyme nurodyta kaina viršija pirkimui skirtas lėšas, nustatytas KC prieš pradedant pirkimo procedūrą, ir KC pirkimo dokumentuose nėra nurodęs pirkimui skirtų lėšų sumos, kiti pasiūlymų eilėje esantys pasiūlymai laimėjusiais negali būti nustatyti. Pirkimui skirtų lėšų suma, nustatyta ir užfiksuota KC rengiamuose dokumentuose prieš pradedant pirkimo procedūras, gali būti keičiama, kai ji nėra nurodyta pirkimo dokumentuose, LTG ekonomiškai naudingiausiame pasiūlyme nurodyta kaina yra priimtina ir KC gali pagrįsti šios kainos priimtinumą ir suderinamumą su racionalaus lėšų naudojimo principu;

10.2. Tiekėjo, kuris negalėtų būti nustatytas laimėtoju pagal šio skyriaus 10.1 punkto nuostatas, pasiūlymas atmetamas.

10.3. Tiekėjo pateiktas Pasiūlymas atmetamas, jeigu:

a) jis yra nepriimtinas, kai yra bent viena šių sąlygų:

i. jis neatitinka Pirkimo sąlygose nustatytų reikalavimų, įskaitant DPS dokumentų reikalavimus dėl Kvalifikacijos reikalavimų, Pašalinimo pagrindų, kokybės vadybos sistemos ir (arba) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartų;

ii. Pasiūlyme pasiūlyta kaina viršija Pirkimui skirtas lėšas, KC nustatytas prieš pradedant Pirkimo procedūrą, išskyrus VPĮ 45 str. 1 d. 5 p. / PĮ 58 str. 1 d. 5 p. numatytus atvejus;

iii. jis gautas pavėluotai;

iv. dėl jo KC turi įrodymų apie neleistino susitarimo ar korupcijos atvejus;

v. Tiekėjo pasiūlyme buvo pasiūlyta neįprastai maža kaina arba neįprastai mažos sąnaudos ir Tiekėjas, KC prašymu, iki nurodyto termino nepateikė raštiško kainos sudėtinių dalių pagrindimo arba kitaip nepagrindė neįprastai mažos kainos arba sąnaudų;

b) jis yra netinkamas, kai neatitinka Pirkimo objekto, įskaitant Techninėje specifikacijoje nustatytus reikalavimus, ir be esminių pakeitimų negalėtų patenkinti Pirkimo sąlygose nustatytų Pirkimo objektui keliamų KC poreikių ir reikalavimų;

c) Tiekėjas per KC nustatytą protingą terminą neištaisė aritmetinių klaidų arba jas ištaisė netinkamai;

d) Tiekėjo pateikto dokumento vertimas iš esmės neatitinka pateikto originalo turinio ir jis nepateikė paaiškinimo KC dėl vertinimo neatitikimo;

e) Tiekėjas per KC nustatytą terminą, nepaaiškino, nepatikslino, nepapildė ar nepateikė Pirkimo sąlygose nurodytų kartu su Pasiūlymu teikiamų dokumentų, įskaitant atitikties nacionalinio saugumo reikalavimams, o pakartotinas kreipimasis į Tiekėją yra negalimas, vadovaujantis Pasiūlymų patikslinimo, papildymo ar paaiškinimo taisyklėmis;

f) Tiekėjas ir (ar) su juo ketinamas sudaryti sandoris, vadovaujantis Lietuvos Respublikos strateginę reikšmę nacionaliniam saugumui turinčių įmonių ir įrenginių bei kitų nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių įmonių įstatymo nuostatomis, Lietuvos Respublikos Vyriausybės sprendimu ir (ar) Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos koordinavimo komisijos išvada yra pripažįstamas (-i) neatitinkančiu (-iais) nacionalinio saugumo interesų dėl aplinkybių, nulemtų kitos sandorio šalies, kuri yra Tiekėjas ar Tiekėjo pasitelkti tretieji asmenys;

- g) Tiekėjo, su kuriuo dėl objektyvių ir pagrįstų priežasčių (pavyzdžiui, interesų konflikto, audito paslaugų teikėjams taikomų ribojimų teikiant kitas, nei finansinių ataskaitų auditas, paslaugas, kaip numatyta 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 537/2014 dėl konkrečių viešojo intereso įmonių teisės aktų nustatyto audito reikalavimų, kuriuo panaikinamas Komisijos sprendimas 2005/909/EB 5 straipsnyje, Lietuvos Respublikos finansinių ataskaitų audito įstatymo 4 straipsnyje, ir pan.) negali būti sudaroma sutartis, pasiūlymas atmetamas;
- h) Tiekėjo, kuris yra Susijusi šalis ir su kuriuo dėl objektyvių ir pagrįstų priežasčių, kaip numatyta 2023 m. gruodžio 12 d. LTG Valdybos sprendimu Nr. P/FN11/LTG/4 patvirtintoje Sandorių su susijusiomis šalimis politikoje¹¹, negali būti sudaroma sutartis, pasiūlymas atmetamas;
- i) kitais VPĮ ir PĮ nurodytais atvejais;
- j) SD ar kituose Pirkimo dokumentuose nurodytais konkrečiais Pasiūlymo trūkumo atvejais (kai nurodyta, kokių konkrečiai dokumentų / duomenų ar jų grupės nepateikimas lemia Pasiūlymo atmetimą, ir jie nėra pateikti su Pasiūlymu) negali būti suteikta galimybė Pasiūlymą patikslinti, papildyti, paaiškinti;
- k) KC gali nuspręsti nesudaryti Pirkimo Sutarties su ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą pateikusių Tiekėju, jeigu paaiškėja, kad Pasiūlymas neatitinka VPĮ 17 straipsnio 2 dalies 2 punkte / PĮ 29 straipsnio 2 dalies 2 punkte nurodytų aplinkos apsaugos, socialinės ir darbo teisės įpareigojimų.

11. INFORMAVIMAS APIE PIRKIMO REZULTATUS

11.1. KC tiekėjams CVP IS priemonėmis pateikia šią informaciją apie pirkimą:

Kada ir per kiek laiko pateikiama informacija	Pateikiamos informacijos pobūdis
a) Per 3 darbo dienas nuo sprendimo dėl pirkimo rezultatų priėmimo	1. apie priimtą sprendimą nustatyti laimėjusį Pasiūlymą, dėl kurio bus sudaroma pirkimo sutartis ar preliminarioji sutartis, pateikia VPĮ 58 straipsnio 2 dalyje / PĮ 68 straipsnio 2 dalyje nurodytos atitinkamos informacijos, kuri dar nebuvo pateikta pirkimo procedūros metu, santrauką; 2. pasiūlymų eilė; 3. laimėjusį Pasiūlymą pateikęs tiekėjas; 4. informacija, kad atidėjimo terminas nėra taikomas; 5. priežastys, dėl kurių buvo priimtas sprendimas nesudaryti pirkimo sutarties ar preliminariosios sutarties (jei taikoma), 6. priežastys, dėl kurių priimtas sprendimas nesudaryti sutarties arba buvo priimtas sprendimas pradėti pirkimą iš naujo (jei taikoma).
b) Per 15 dienų nuo tiekėjo prašymo gavimo	1. Tiekėjui, kurio pasiūlymas buvo atmestas – pasiūlymo atmetimo priežastis, įskaitant, jeigu taikoma, informaciją apie tai, kad buvo remtasi VPĮ 55 straipsnio 10 dalies / PĮ 64 straipsnio 10 dalies nuostatomis, o VPĮ 37 straipsnio 6 ir 7 dalyse / PĮ 50 straipsnio 6 ir 7 dalyse nurodytais atvejais – taip pat priežastis, dėl kurių priimtas sprendimas dėl nelygiavertiškumo arba sprendimas, kad prekės, paslaugos ar darbai neatitinka nurodyto rezultatų apibūdinimo ar funkcinių reikalavimų. 2. Tiekėjui, kurio pasiūlymas nebuvo atmestas – laimėjusio pasiūlymo charakteristikas ir santykinus pranašumus, įskaitant kainą, dėl kurių šis pasiūlymas buvo pripažintas geriausiu, taip pat šį pasiūlymą pateikusių tiekėjo ar preliminariosios sutarties šalių pavadinimus.

11.2. Suinteresuoti dalyviai nuo KC pranešimo apie sprendimą nustatyti laimėjusį pasiūlymą pateikimo dalyviams dienos iki atidėjimo termino pabaigos gali prašyti KC pateikti laimėjusį pasiūlymą. Tokiu atveju VPĮ 102 straipsnio 1 dalyje / PĮ 108 straipsnio 1 dalyje nustatytas terminas ir atidėjimo terminas pratęsiamas papildomam terminui, jį skaičiuojant nuo suinteresuoto dalyvio prašymo pateikti laimėjusį pasiūlymą pateikimo KC dienos iki tol, kol suinteresuotam dalyviui bus pateiktas minėtas pasiūlymas. Jeigu laimėjusio dalyvio pasiūlymas pateikiamas tą pačią dieną, kai buvo paprašyta, VPĮ 102

¹¹ Sandorių su susijusiomis šalimis politika - Sandorių su susijusiomis šalimis politika.pdf (ltg.lt)

straipsnio 1 dalyje / PĮ 108 straipsnio 1 dalyje nustatytas terminas ir atidėjimo terminas pratęsiamas vienai darbo dienai. KC laimėjusį pasiūlymą suinteresuotiems dalyviams gali pateikti teikdama 11.1 a) papunktyje nurodytą informaciją.

12. SUTARTIES SUDARYMAS

- 12.1. Sutartis sudaroma nedelsiant, Sutarties sudarymo atidėjimo terminas netaikomas.
- 12.2. KC, sudarydama sutartį su laimėjusiu tiekėju, vadovaujasi VPĮ 86 straipsnio / PĮ 94 straipsnio nuostatomis.
- 12.3. Atvejais, kuomet tiekėjas gali atsisakyti sudaryti sutartį ir iš to kylančios pasekmės bei tvarka numatyta VPĮ 86 straipsnyje ir PĮ 94 straipsnyje.
- 12.4. Tiekėjas, kurio pasiūlymas nustatytas laimėjusiu, sudaryti sutarties kviečiamas raštu CVP IS priemonėmis ir jam nurodomas laikas, iki kada jis turi sudaryti sutartį.
- 12.5. Sutarties sudarymui Lietuvos Respublikos tarptautinių sankcijų įstatymo (toliau – **Tarptautinių sankcijų įstatymas**) ir kitų tarptautinių teisės aktų nustatyta tvarka taikomos šios nuostatos:
 - 12.5.1. Nustačius galimą laimėtoją, KC inicijuoja procedūrą, siekiant nustatyti, ar numatomos sudaryti sutarties vykdymas neprieštaraus Lietuvos Respublikoje įgyvendinamoms privalomoms tarptautinėms sankcijoms, kaip tai apibrėžta Tarptautinių sankcijų įstatyme ir kituose tarptautiniuose, Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose (bent vienai iš taikomų sankcijų).
 - 12.5.2. Jeigu nustatoma, kad ketinamos sudaryti sutarties vykdymas prieštarauja Lietuvos Respublikoje įgyvendinamoms privalomoms tarptautinėms sankcijoms (bent vienai iš taikomų sankcijų), kaip tai apibrėžta Tarptautinių sankcijų įstatyme ir kituose tarptautiniuose, Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose, sutartis su galimu laimėtoju negali būti sudaryta. Tokiu atveju KC kreipiasi kitą Tiekėją, kuris gali būti pripažintas laimėtoju.
- 12.6. Sutarties sudarymui taikomos nuostatos pagal NSUSOAĮ bei specialiąsias sąlygas:
 - 12.6.1. Vadovaujantis NSUSOAĮ, prieš sudarant sutartį, KC inicijuoja procedūrą, siekiant nustatyti ar numatoma sudaryti sutartis atitinka nacionalinio saugumo interesus ir, ar tokia sutartis gali būti sudaroma ir vykdoma.
 - 12.6.2. Jeigu ketinama sudaryti sutartis neatitinka nacionalinio saugumo interesų, ji negali būti sudaryta tol, kol nebus pašalintos nacionalinio saugumo interesams grėsmę keliančios priežastys, jeigu tokios priežastys gali būti pašalintos.
 - 12.6.3. Sprendimą, ar ketinama sudaryti sutartis atitinka nacionalinio saugumo interesus, priima LRV¹² NSUSOAĮ nustatyta tvarka. Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos koordinavimo komisija teikia išvadas ar rekomendacijas dėl kitų nacionalinio saugumo interesams užtikrinti būtinų priemonių, susijusių su nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsauga.
 - 12.6.4. LRV priėmus sprendimą, jog ketinama KC ar Įgaliotojo sudaryti sutartis neatitinka nacionalinio saugumo interesų ar Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos koordinavimo komisijai pateikus išvadas ar rekomendacijas, kaip nustatyta šių 12.6.3. punkte, ši sutartis nėra sudaroma. Tokiu atveju KC kreipiasi į Tiekėją, esantį antroje vietoje pasiūlymų eilėje ir jam siūlo sudaryti sutartį šiame skyriuje bei VPĮ / PĮ nustatyta tvarka.
- 12.7. Sudaryti sutartį galima tik tuo atveju, jei nėra objektyvių ir pagrįstų priežasčių, dėl kurių negalėtų būti sudaroma sutartis (pavyzdžiui: interesų konflikto, audito paslaugų teikėjams taikomų ribojimų teikiant kitas, nei finansinių ataskaitų auditas, paslaugas, kaip numatyta 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 537/2014 dėl konkrečių viešojo intereso įmonių teisės aktų nustatyto audito reikalavimų, kuriuo panaikinamas Komisijos sprendimas 2005/909/EB 5 straipsnyje, Lietuvos Respublikos finansinių ataskaitų audito įstatymo 4 straipsnyje, ir pan.). Tiekėjas turi teisę kreiptis į KC prašydamas patvirtinti minėtų aplinkybių nebuvimą ir privalo KC prašymu ar savo iniciatyva pateikti informaciją bei pagrįstus įrodymus apie minėtų aplinkybių egzistavimo (ne)buvimą (jeigu taikoma).
- 12.8. Su Tiekėju, kuris yra Susijusi šalis¹³, gali būti sudaromas sandoris tik jei nėra objektyvių ir pagrįstų priežasčių, dėl kurių jis negalėtų būti sudarytas, kaip numatyta 2023 m. gruodžio 12 d. LTG Valdybos sprendimu Nr. P/FN11/LTG/4 patvirtintoje Sandorių su susijusiomis šalimis politikoje¹⁴. Tiekėjas privalo KC prašymu ar savo iniciatyva pateikti informaciją ir (ar) dokumentus, pagrindžiančius, kad jo

¹² Lietuvos Respublikos Vyriausybė.

¹³ Sąvoka nurodyta Sandorių su susijusiomis šalimis politikoje

¹⁴ Sandorių su susijusiomis šalimis politika.pdf (ltg.lt)

siūloma kaina ar įkainiai atitinka atviros rinkos sąlygas, kuriomis sudaromi panašūs sandoriai. T.y. sandoris sudaromas tokiomis pat sąlygomis ir aplinkybėmis kaip ir tarp suinteresuotų pirkėjo bei pardavėjo, kai šie asmenys yra nesusiję ir veikia nepriklausomai vienas nuo kito, siekdami geriausių savo interesų.

12.9. Jeigu vykdant Sutartį kita Šalis tvarkys asmens duomenis KC vardu kaip duomenų tvarkytojas, po Sutarties pasirašymo nedelsiant turi būti sudaromas duomenų tvarkymo susitarimas, kurio tekstas viešai publikuojamas AB „Lietuvos geležinkeliai“ interneto svetainėje¹⁵ arba, jei poreikis tvarkyti asmens duomenis paaiškėja po Sutarties pasirašymo, duomenų tvarkymo susitarimas Šalių pasirašomas nedelsiant, bet ne vėliau kaip iki asmens duomenų tvarkymo pradžios. Duomenų tvarkymo susitarimu Šalys negali pakeisti Pirkimo sąlygų, įskaitant Sutarties nuostatas, ir (ar) pakeisti ekonominę pusiausvyrą Tiekėjo naudai.

12.10. Jeigu vykdant Sutartį KC kitai Šaliai, kaip savarankiška, duomenų valdytojai, perduos asmens duomenis, po Sutarties pasirašymo nedelsiant bus pasirašomas duomenų perdavimo susitarimas, kurio tekstas viešai publikuojamas AB „Lietuvos geležinkeliai“ interneto svetainėje¹⁶ arba, jei poreikis perduoti asmens duomenis paaiškėja po Sutarties pasirašymo, duomenų perdavimo susitarimas Šalių pasirašomas nedelsiant, bet ne vėliau kaip iki asmens duomenų perdavimo pradžios. Susitarimu Šalys negali pakeisti Pirkimo sąlygų, įskaitant Sutarties nuostatas, ir (ar) pakeisti ekonominę pusiausvyrą Tiekėjo naudai.

12.11. Laikoma, kad tiekėjas atsisakė sudaryti sutartį, kai yra bent vienas iš šių atvejų:

12.11.1. tiekėjas raštu atsisako ją sudaryti arba nepateikia sutarties įvykdymo užtikrinimą patvirtinančio dokumento ir (arba) kitų dokumentų, kuriuos reikia pateikti iki sutarties įsigaliojimo (jeigu Specialiųjų sąlygų 4 priede tokių dokumentų reikalaujama);

12.11.2. iki KC nurodyto laiko nepasirašo sutarties;

12.11.3. atsisako sudaryti sutartį Komunalinio sektoriaus pirkimų įstatyme ar Viešųjų pirkimų įstatyme ir pirkimo dokumentuose nustatytais sąlygomis.

12.12. Jeigu laimėjęs tiekėjas atsisako sudaryti sutartį, ją sudaryti siūloma tiekėjui, kurio pasiūlymas pagal nustatytą pasiūlymų eilę yra pirmas po tiekėjo, atsisakiusio sudaryti sutartį.

12.13. Sudarant sutartį, joje nekeičiama laimėjusio tiekėjo pasiūlymo kaina, sąnaudos ar kitos sąlygos. Jeigu pasiūlyme kaina ar sąnaudos nurodytos kita valiuta nei eurai, sutartyje kaina ar sąnaudos nurodomos perskaičiuotos eurai pagal Bendrųjų sąlygų 9.1 punkto sąlygą. Tuo atveju, kai mokesčius reguliuojančių įstatymų ir jų įgyvendinamųjų teisės aktų nustatyta tvarka KC pats turi sumokėti PVM į valstybės biudžetą už įsigytą pirkimo objektą, į pasiūlymo kainą ar sąnaudas įskaitytas šis mokestis sudarant sutartį išskaičiuojamas.

12.14. Jeigu pirkimo metu ar vykdant Sutartį Tiekėjui bus perduodama konfidenciali informacija (vidinio naudojimo neskelbtina informacija, komercinė (gamybinė) paslaptis, kita konfidenciali informacija), prieš tokios informacijos perdavimą su Tiekėju turės būti pasirašoma konfidencialumo sutartis, kurios tekstas yra pateikiamas Specialiųjų sąlygų priede.

13. PRETENZIJŲ, IEŠKINIŲ TEIKIMAS IR NAGRINĖJIMAS

13.1. Tiekėjas turi teisę pateikti pretenziją iki pirkimo sutarties sudarymo.

13.2. KC neprivalo nagrinėti tiekėjo pretenzijos, kuri pateikta:

13.2.1. praleidus šiame skyriuje nurodytus terminus;

13.2.2. sudarius pirkimo sutartį;

13.2.3. pakartotinai dėl to paties KC priimto sprendimo arba atlikto veiksmo.

13.3. KC pretenzijas nagrinėja VPĮ / PĮ nustatyta tvarka.

13.4. Pretenzijos išnagrinėjamos ir atsakymas tiekėjui išsiunčiamas per 6 darbo dienas nuo pretenzijos gavimo dienos. Pranešimas apie priimtą motyvuotą sprendimą išsiunčiamas tiekėjui (tokiu būdu, koku buvo gauta pretenzija), suinteresuotiems kandidatams ir suinteresuotiems dalyviams.

13.5. Pretenzijų pateikimo terminai ir būdai:

Pirkimo tipas pagal vertę	Terminas	Termino skaičiavimas prasideda	Pretenzijos pateikimo būdai
Tarptautinis pirkimas	per 10 dienų	1. Nuo KC pranešimo raštu apie KC priimtą sprendimą išsiuntimo tiekėjams dienos.	a) elektroninėmis priemonėmis

¹⁵https://www.litrail.lt/documents/10279/12035606/LTG_duomenu_tvarkymo+susitarimas_tipinis_nuasmenintas.docx/86c85871-9f56-420b-97ec-56bd3843e54c

¹⁶https://www.litrail.lt/documents/10279/12035620/LTG_duomen%C5%B3%20perdavimo+susitarimas_tipinis_nuasmenintas.docx/38abbcc1-53cf-43ed-bbf0-7af4a85b44b9

		2. Nuo paskelbimo apie KC priimtą sprendimą dienos.	(pvz. CVP IS, el. paštu).
	per 15 dienų	3. Nuo KC pranešimo raštu apie KC priimtą sprendimą išsiuntimo tiekėjams dienos, kai šis pranešimas siunčiamas ne elektroninėmis priemonėmis .	
Supaprastintas pirkimas	per 5 darbo dienas	1. Nuo KC pranešimo raštu apie KC priimtą sprendimą išsiuntimo tiekėjams dienos. 2. Nuo paskelbimo apie KC priimtą sprendimą dienos.	

13.6. Tiekėjas, nesutikęs su KC sprendimu arba jei KC per nustatytą terminą neišnagrinėjo jo pretenzijos, gali pateikti prašymą ar pareikšti ieškinį teismui VPĮ VII skyriuje arba PĮ VII skyriuje nustatyta tvarka.

13.7. Tiekėjas, pateikęs ieškinį teismui, privalo ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas pateikti KC ieškinio kopiją su gavimo teisme įrodymais.

13.8. Jeigu dėl Tiekėjo nepagrįstų veiksmų stabdomos pirkimo procedūros, KC (Igaliotojas/-jai) turi teisę reikalauti, kad Tiekėjas atlygintų nuostolius, kuriuos KC (Igaliotojas/-jai) patyrė dėl Tiekėjo prašymo taikyti laikinąsias apsaugos priemones. Minimaliais KC (Igaliotojo /-jų) patirtais nuostoliais bus laikoma suma, apimanti KC (Igaliotojo/-jų) kaštus, susijusius su pirkimo stabdymu ir atnaujinimu, naujo pirkimo / naujos sutarties sudarymu, taip pat kainų skirtumas tarp pirminės ir paskesnės darbų / paslaugų / prekių kainos, finansavimo praradimo atveju visa prarasta finansavimo suma. Taip pat Tiekėjas atlygina ir kitas KC (Igaliotojo / -jų) išlaidas, kurias KC (Igaliotasis / -ieji) patyrė dėl nepagrįsto pirkimo stabdymo ir gali jas pagrįsti.

PASIŪLYMAS PIRKIME
31726 PANTOGRAFŲ ATSARGINĖS DALYS
2025-08-18
(Data)

1. INFORMACIJA APIE TIEKĖJĄ

Tiekėjo arba tiekėjų grupės narių pavadinimas (-ai)	I.I. „Veimutas“	
Tiekėjo arba tiekėjų grupės narių registracijos šalis (-ys) (jei fizinis asmuo – nuolatinės gyvenamosios vietos šalis ir pilietybė (-ės))		
Ar tiekėjas / tiekėjų grupės nariai turi kontroliuojantį (-čius) asmenį (-is) ¹ ? (nurodoma kiekvienam tiekėjų grupės nariui atskirai)		
Jei ne, nurodomas pagrindimas (pvz. <i>nė vienas Tiekėjo (juridinio asmens) dalyvis tiesiogiai ar netiesiogiai, ar kartu su susijusiais asmenimis nevaldo daugiau kaip 50 procentų akcijų, pajų, dalių, įnašų ar (ir) balsų juridinio asmens (Tiekėjo įmonės) dalyvių susirinkime</i>)		
Tiekėją / tiekėjų grupės narius (jei yra) kontroliuojančio (-ių) asmens (-ų) pavadinimas (-ai) (tuo atveju, jei kontroliuojantis (-ys) asmuo (-ys) yra juridinis (-iai) asmuo (-ys)) / vardas (-ai) pavardė (-ės) (tuo atveju, jei kontroliuojantis asmuo yra fizinis asmuo) ²		

¹ Kontroliuojantis asmuo suprantamas taip, kaip tai apibrėžta VPĮ 2 straipsnio 15¹ dalyje / PJ 2 straipsnio 4¹ dalyje: „Kontroliuojantis asmuo – individualios įmonės savininkas arba juridinis ar fizinis asmuo, kuris kitame juridiniame asmenyje:

1) tiesiogiai ar netiesiogiai valdo daugiau kaip 50 procentų akcijų, pajų, dalių, įnašų ar (ir) balsų juridinio asmens dalyvių susirinkime arba

2) kartu su susijusiais asmenimis valdo daugiau kaip 50 procentų akcijų, pajų, dalių, įnašų ar (ir) balsų juridinio asmens dalyvių susirinkime ir kurio valdoma dalis yra ne mažesnė kaip 10 procentų akcijų, pajų, dalių, įnašų ar (ir) balsų juridinio asmens dalyvių susirinkime. **Susijusių asmeniu laikomi:**

a) juridinių asmenų atveju – asmenys, kurių metinė finansinė atskaitomybė turi būti konsoliduota pagal Lietuvos Respublikos įmonių grupių konsoliduotosios finansinės atskaitomybės įstatymą, arba asmenys, kurių metinė finansinė atskaitomybė turi būti konsoliduota pagal kitų valstybių teisės aktus, įgyvendinančius Direktyvoje 2013/34/ES nustatytus reikalavimus;

b) fizinių asmenų atveju – sutuoktiniai, tėvai ir jų vaikai (vaikiai).“

² Tiekėjas privalo nurodyti visus kontroliuojančius asmenis. Kontroliuojančio asmens sąvoką žr. 1 išnašą.

Kontroliuojančio (-ių) asmens (-ų) registracijos šalis (-ys) (tuo atveju, jei kontroliuojantis asmuo yra juridinis asmuo) / nuolatinės gyvenamosios vietos šalis, pilietybė (-ės) (tuo atveju, jei kontroliuojantis asmuo yra fizinis asmuo)	
Tiekėjo arba tiekėjų grupės narių juridinio asmens kodas (-ai) (tuo atveju, jei Pasiūlymą teikia fizinis asmuo – verslo pažymėjimo Nr. ar pan.)	301045535
Tiekėjo arba tiekėjų grupės narių PVM mokėtojo kodas (-ai)	LT100003530619
Tiekėjų grupės narys, atstovaujantis arba vadovaujantis tiekėjų grupei (pildoma, jei Pasiūlymą teikia tiekėjų grupė)	
Tiekėjo arba atstovaujantio tiekėjų grupės nario adresas, telefono numeris, el. paštas	
Tiekėjo asmens, įgalioto pasirašyti sutartį, vardas, pavardė, pareigos	Jaroslav Tatol, Vadovas
Tiekėjo asmens, atsakingo už dalyvavimą pirkime, vardas, pavardė, telefono numeris, el. paštas	

2. INFORMACIJA APIE SUBTIEKĖJUS³

2.1. Pasiūlymo teikimo metu žinomi subtiekJai, kurie bus pasitelkiami Sutarties vykdymui ir (ar) subtiekimui perduodama sutartinių įsipareigojimų dalis (nurodyti privaloma), jei Pasiūlymo teikimo metu subtiekJai nėra žinomi – turi būti užpildytas 6 stulpelis (SubtiekJui perduodamų sutartinių įsipareigojimų dalis procentais ar suma nuo pasiūlymo kainos):

Eil. Nr.	SubtiekJo pavadinimas, juridinio asmens kodas	SubtiekJo registracijos šalis ⁴	SubtiekJą kontroliuojančio (-ių) asmens (-ų) ⁵ pavadinimas (-ai) / vardas pavardė. Nesant kontroliuojančio asmens, čia nurodomas pagrindimas.	Kontroliuojančio (-ių) asmens (-ų) registracijos šalis (-ys) / nuolatinės gyvenamosios vietos ir pilietybės (-ių) šalys	SubtiekJui perduodamų sutartinių įsipareigojimų dalis procentais ar suma nuo pasiūlymo kainos
1	2	3	4	5	7
1.					
2.					

³ Pildoma, jei pasitelkiamas subtieKjas.

⁴ Jeigu subtieKjas yra fizinis asmuo, nurodoma 1) nuolatinė gyvenamoji vieta ir 2) pilietybė (-ės).

⁵ Žr. 1 ir 2 išnašas

Su Pasiūlymu pateikiame Subtiekėjų deklaracijas.

PASIŪLYMO KOKYBINIAI PARAMETRAI

Siūlomas pirkimo objektas atitinka pirkimo dokumentuose nurodytus reikalavimus ir jo savybės yra tokios:

Eil. Nr.	Kokybės kriterijus pagal pirkimo dokumentuose nustatytą pasiūlymų vertinimo tvarką	Tiekėjo siūloma kriterijaus reikšmė (pildo tiekėjas)
1	2	3
1.	Prekių pristatymo termino vidurkis (T) (mėnesiais)	8

* Prekių pristatymo terminas nurodomas sveikaisiais skaičiais (vadovaujantis apvalinimo taisyklėmis).

4. PASIŪLYMO KAINA

Pirkimo objekto sudedamosios dalys įkainojamos pasiūlymo priede Nr. 1, kuris turi būti pateiktas excel formatu.

Pasiūlymo kaina EUR be PVM ⁶	251874,00 (nurodyti sumą skaičiais)
PVM* (nurodyti procentą)	52893,54 (nurodyti sumą skaičiais)
Pasiūlymo kaina Eur su PVM ⁷	304767,54 (nurodyti sumą skaičiais)

* Jei „PVM“ laukas nepildomas, nurodykite priežastis, dėl kurių PVM nemokamas⁸:

⁶ Pasiūlymo kaina EUR be PVM bus naudojama pasiūlymų vertinimui. Pasiūlymo kaina EUR be PVM turi apimti visas tiekėjo išlaidas, visus mokesčius, išskyrus PVM mokestį, mokėtinus pagal galiojančius Lietuvos Respublikos įstatymus, įskaitant sąskaitų pateikimo kaštus per SABIS sistemą.

⁷ Į „Pasiūlymo kainą su PVM“ turi būti įskaityti visi mokesčiai ir visos tiekėjo išlaidos pagal pirkimo dokumentų reikalavimus.

⁸ Tais atvejais, kai pagal galiojančius teisės aktus tiekėjui nereikia mokėti PVM, tiekėjas nurodo priežastis, dėl kurių PVM nemoka, vadovaudamasis 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyva 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos, ar PVM įstatymo 95 straipsniu, arba kitu Tiekėjo nurodomu atveju. Tokiu atveju eilutė PVM nepildoma arba joje įrašoma „ne PVM mokėtojas“, arba „netaikoma“.

5. KITA INFORMACIJA

- 1) Pasirašydamas šį Pasiūlymą, tvirtinu visų kartu su Pasiūlymu pateikiamų dokumentų tikrumą.
- 2) Patvirtinu, kad atidžiai perskaitėme visus Pirkimo dokumentų reikalavimus, mūsų Pasiūlymas juos visiškai atitinka ir įsipareigojame jų laikytis vykdydami Sutartį.
- 3) Pasiūlymas galioja iki termino, nustatyto pirkimo dokumentuose.
- 4) **BŪTINA NURODYTI:** mano (ir kitų tiekėjų grupės narių (jei pasiūlymą teikia tiekėjų grupė) bei ūkio subjektų, kurių pajėgumais remiuosi (jei remiamasi ūkio subjektų pajėgumais)), atitiktis reikalavimams tiekėjų kvalifikacijai **nėra pasikeitusi / yra pasikeitusi (nereikalingą išbraukti)**.
- 5) Patvirtinu, kad jeigu vykdant Sutartį bus tvarkomi fizinių asmenų asmens duomenys, gebėsiu pakankamai užtikrinti, jog tinkamos techninės ir organizacinės priemonės bus įgyvendintos tokiu būdu, kad duomenų tvarkymas atitiktų 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB reikalavimus ir būtų užtikrinta duomenų subjekto teisių apsauga.
- 6) Dalyvaudamas šiame Pirkime neriboju konkurencijos, žinau ir suprantu, kad KC, įvertinęs pasiūlymo duomenis, pasilieka teisę kreiptis į Tiekėją, Tiekėjų grupės narius, Subtiekėjus ir prašyti pateikti papildomus paaiškinimus, duomenis ar įrodymus dėl draudžiamų tiekėjų susitarimų nebuvimo. Žinau ir suprantu, kad jeigu mano nurodyta informacija yra melaginga, atsakomybė gali būti taikoma teisės aktų nustatyta tvarka, o tiekėjas, kuris su kitais tiekėjais yra sudaręs susitarimų, kuriais siekiama riboti, ribojama ar gali būti ribojama konkurencija Pirkime, ir KC dėl to turint įtikinamų duomenų, gali būti pašalinamas iš Pirkimo procedūros, vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 4 dalies 1 punkto pagrindu.
- 7) Suprantu, kad jei mano nurodyta informacija yra melaginga, įskaitant duomenis apie kontroliuojančius asmenis, man taikytina atsakomybė teisės aktų nustatyta tvarka.

6. PRIEDAI

Priedas Nr. 1 – Pasiūlymo kaina. Informacija apie siūlomas prekes.



PREKIŲ TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

PIRKIMO OBJEKTO APRAŠYMAS

1. SĄVOKOS

Pirkėjas – UAB „LTG Link“.

Tiekėjas – ūkio subjektas – fizinis asmuo, privatusis juridinis asmuo, viešasis juridinis asmuo, kitos organizacijos ir jų padaliniai ar tokių asmenų grupė, su kuriuo Pirkėjas sudaro Sutartį.

Prekės – Pantografų atsarginės dalys.

Sutartis – Sutartis, sudaroma tarp Tiekėjo ir Pirkėjo dėl Pirkimo objekto.

2. PIRKIMO OBJEKTAS

2.1. Pantografų atsarginės dalys (toliau – **Pirkimo objektas**).

2.2. Pirkimo objektas neskaidomas į dalis.

2.3. **Pirkimo objekto pozicijos, techniniai reikalavimai ir kiekiai nurodyti Pasiūlymo formos Priedo Nr.1. lentelėje.**

3. REIKALAVIMAI PIRKIMO OBJEKTUI

3.1. Bendrieji reikalavimai:

3.1.1. Jeigu Techninėje specifikacijoje yra nurodytas konkretus perkamos prekės tipas, modelis, ženklas, taikomas standartas ar kita konkrečiai apibūdinanti informacija, Pirkėjui yra priimtina ir lygiavertė prekė, atitinkanti Techninėje specifikacijoje nurodytos prekės parametrus ar taikomus standartus. Tiekėjas įsipareigoja pateikti/pagrįsti/įrodyti lygiavertiškumą dokumente nurodytam objektui.

Siūlant lygiavertes prekes, jų savybės negali būti prastesnės (t.y. tokios pat arba geresnės) negu pirkimo dokumentuose keliama reikalavimai ir siūlomą lygiavertę prekę galima panaudoti pagal paskirtį be jokių apribojimų (įskaitant, bet neapsiribojant išvardintais):

- neatliekant papildomų sąveikaujančių elementų pakeitimų;
- panaudojimas neturės įtakos sąveikaujančių elementų greitesniam susidėvėjimui, gedimams ir (ar) garantijos praradimui;
- numatytas tarnavimo laikotarpis nėra trumpesnis;
- nėra prastesnio techninio pažangumo lygio.

3.1.2. Prekės turi būti naujos, nenaudotos, be fizinių ar funkcinių defektų.

3.1.3. Prekės (įskaitant jų gamintojus) turi nekelti grėsmės nacionaliniam saugumui, kaip tai nurodyta Pirkimo dokumentuose.

3.1.4. Gamintojo garantuojamas **12 mėn.** garantinis aptarnavimas nuo prekės priėmimo – perdavimo akto pasirašymo.

4. KARTU SU PASIŪLYMU PATEIKIAMAI DOKUMENTAI

4.1. Tiekėjas kartu su pasiūlymu kaip tinkamą priemonę, įrodančią, kaip jo siūlomos lygiavertės prekės atitinka Techninėje specifikacijoje nurodytus reikalavimus ar kriterijus, pasiūlymų vertinimo kriterijus ar pirkimo Sutarties vykdymo sąlygas, teikia Lietuvos Respublikoje įsteigtos atitikties vertinimo įstaigos tyrimų ataskaitą ar pažymą, taip pat pripažįstama kitose šalyse įsteigtų lygiavertiškumo atitikties vertinimo įstaigų išduotas pažymas. Jeigu Tiekėjas negali gauti nurodytų pažymų ar tyrimų ataskaitų arba negali jų gauti per nustatytą laiką dėl nuo Tiekėjo nepriklausančių aplinkybių ir objektyviais, rašytiniais įrodymais įrodo, kad prekės atitinka Techninėje specifikacijoje nurodytus reikalavimus ar kriterijus, pasiūlymų vertinimo kriterijus ar pirkimo Sutarties vykdymo sąlygas, Pirkėjas pripažįsta ir kitas tinkamas priemones. Tačiau tinkamomis priemonėmis nelaikoma Tiekėjo, kai Tiekėjas nėra prekių gamintojas, savideklaracija be konkrečių, techninių įrodymų. (visi įrodymai, pažymos ir kiti dokumentai turi būti pateikti su pasiūlymu).

5. SUTARTIES VYKDYMO METU TEIKIAMAI DOKUMENTAI

Eil. Nr.	Pavadinimas	Reikalavimai turiniui ir formai	Teikimo momentas
5.1.	Prekių priėmimo perdavimo aktas	Teikiama popierine arba elektronine forma, lietuvių arba anglų kalba	Pateikus prekę
5.2.	Atitikties sertifikatas arba atitikties deklaracija, arba originalus pasas	Teikiama popierine arba elektronine forma, lietuvių arba anglų kalba	Teikiamas su kiekviena preke

PRIEVOLIŲ VYKDYMAS

6. PREKIŲ PRISTATYMO TVARKA

- 6.1. Prekių pristatymo vieta - Pramonės gatvė 78, Vilnius, LT-11115
- 6.2. Prekės turi būti pristatytos per **Pasiūlymo formoje Tiekėjo pasiūlytą terminą**, bet ne vėliau kaip per 14 mėnesių nuo užsakymo pateikimo (ilgalaikė Sutartis, daugartiniai užsakymai).
- 6.3. Užsakymai teikiami elektroniniu paštu.
- 6.4. Tiekėjas turės pristatyti Prekes konkrečiu nurodytu adresu Pirkėjo darbo laiku (I-V 8:00 – 17:00 val).
- 6.5. Prekių transportavimas ir iškrovimas bus vykdomas Tiekėjo lėšomis.
- 6.6. Tiekėjas neturi teisės Sutarties vykdymo metu tiekti prekių, kurios neatitinka Pirkimo dokumentų reikalavimų ir (ar) kurių tiekimas yra apribotas dėl tarptautinių sankcijų (kaip jos suprantamos LR tarptautinių sankcijų įstatyme) ir (ar) dėl jų grėsmės nacionaliniam saugumui, kaip tai apibrėžta Pirkimo dokumentuose ir LR pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ir pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų, įstatyme.
- 6.7. Tiekėjas ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo dieną nuo užsakymo gavimo, prieš vykdant užsakymą, privalo raštu (el.paštu) informuoti Pirkėją apie užsakytų prekių kilmės šalį ir prekių gamintoją (jo pavadinimas, j.a. kodas, registracijos šalis). Šios informacijos pateikimas įskaičiuotas į užsakymo vykdymo terminą.
- 6.8. Užsienio šalių tiekėjai po sutarties pasirašymo ne vėliau kaip per 10 k. d. el. paštu tiekimas@ltglink.lt turi pateikti muitinės tarifo numerius (angl. *Customs Tariff Number (CN)*) sutartyje nurodytoms prekėms. Muitinės tarifo numeriai per nurodytą terminą gali būti neteikiami tais atvejais, kai jie nurodomi sąskaitose-faktūrose.

7. TRŪKUMŲ ŠALINIMO TVARKA IR TERMINAI

- 7.1. Prekių trūkumai turi būti pašalinti ne vėliau kaip per 70 kalendorinių dienų nuo Pirkėjo pranešimo el. paštu išsiuntimo dienos.
- 7.2. Jei Prekių pristatymo ar Prekių trūkumų šalinimo termino paskutinė diena tenka ne darbo ar oficialios šventės dienai, termino pabaigos diena laikoma po jos einanti darbo diena. Oficialių švenčių ir ne darbo dienos (šeštadieniai ir sekmadieniai) įskaitomos į Prekių pristatymo ar Prekių trūkumų šalinimo terminą.